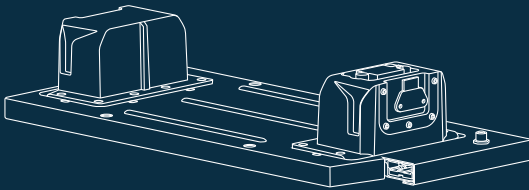


# betterLink (Connect EM)



## User Manual

Vehicle and charging hub

EN

## Gebrauchsanleitung

Fahrzeug- und Lade-Plattform

DE

## Manuel d'utilisation

Plateforme de transport  
et de charge

FR

## Manual do utilizador

Veículo e estação de carregamento

PT

## Manual de usuario

Plataforma de conexión a  
vehículo y cargador

ES



# Table of contents

1	Overview . . . . .	4
1.1	Overview of the betterLink . . . . .	4
1.2	Scope of delivery . . . . .	4
1.3	Product line . . . . .	4
1.4	Spare parts . . . . .	4
2	better be safe . . . . .	5
2.1	Intended use . . . . .	5
2.2	Disclaimer . . . . .	5
2.3	Safety instructions . . . . .	5
2.4	If a product is broken . . . . .	5
3	Setting up . . . . .	6
3.1	Unpacking the betterLink . . . . .	6
3.2	Conditions for the installation site . . . . .	6
4	Using . . . . .	6
4.1	Checking the betterLink . . . . .	6
4.2	Connecting the betterLink to the betterUI and appliances . . . . .	6
4.3	Stacking betterPacks . . . . .	7
4.4	Charging betterPacks with the betterLink . . . . .	9
4.5	Using appliances . . . . .	9
5	Cleaning . . . . .	9
6	Transporting . . . . .	10
7	Storing . . . . .	10
8	Troubleshooting . . . . .	10
9	Technical Data . . . . .	11
9.1	Dimensions and weight . . . . .	11
9.2	Electrical values . . . . .	11
9.3	Operating conditions . . . . .	11
9.4	Nameplate . . . . .	11
10	Disposing . . . . .	12

EN



**Read this user manual carefully before use.**

This user manual is part of the product and must be kept for later use or to be passed on to a future owner.

# 1 Overview

## 1.1 Overview of the betterLink

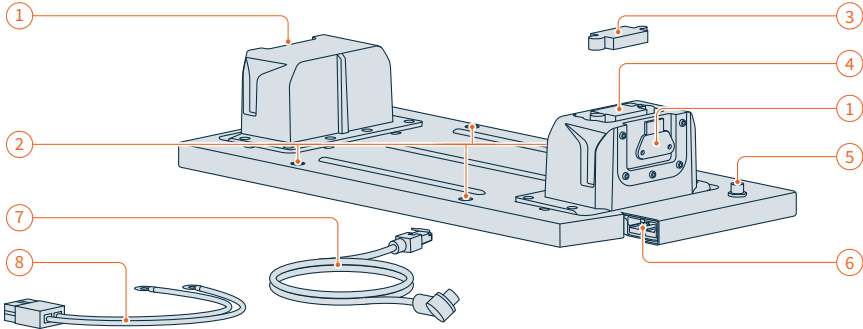


Fig. 1 Overview of the betterLink.

①	Upper part of the locking device to secure betterPacks on the betterLink	⑤	Connection for data cable
②	Slot for securing the betterLink to surface via screws	⑥	Connection for power cable
③	Dust cap	⑦	Data cable
④	Connection for betterPacks	⑧	Power cable

## 1.2 Scope of delivery

- betterLink
- Dust caps for the connections of betterPacks
- Power cable
- Data cable
- This user manual

## 1.3 Product line

To use the betterLink, you need betterPacks and the betterUI designed by betteries. To view the complete list of compatible devices, go to <https://betteries.com>.

## 1.4 Spare parts

Only use original spare parts which can be purchased from the manufacturer or distributor.

Article number	Designation
P/N 06-00095	Dust caps
P/N 04-00092	Power cable
P/N 04-00091	Data cable

## 2 better be safe

### 2.1 Intended use

The betterLink is a docking platform for using electrical power from up to three betterPacks indoors and outdoors. betterPacks can also be charged using the betterLink. The betterLink is intended for professional use only, the control and monitoring unit, and one or multiple betterPacks, the mobile power solution. Never use batteries other than betterPacks with the betterLink. The betterLink is intended for professional use only and may be used under the specific operating and environmental conditions defined in this user manual – see “3.2 Conditions for the installation site” on page 6 and – see “9 Technical Data” on page 11. Any further use that deviates from these conditions described in this user manual is considered improper use and is prohibited. Note in particular the following specification:

- Never step on the betterLink and never use it as a stepping aid.

### 2.2 Disclaimer

Failure to follow the instructions in this user manual may result in serious injury or damage to the betterLink. No liability is accepted for damage to the betterLink that occurs because the instructions in this user manual have not been observed.

### 2.3 Safety instructions



#### **DANGER**

#### **Danger to life due to electric current!**

The betterLink is operated with electric current. Contact with live parts and damage to individual components pose an immediate danger to life.

- Always check that the betterLink is not damaged before using it. Never use the betterLink if it is damaged.
- Never open, repair or modify the betterLink. Always contact the manufacturer to have it repaired.
- Never touch the plug of an appliance with wet hands.
- Never put external conductors into the plugs.
- Never immerse the betterLink in water.



#### **CAUTION**

#### **Physical injuries due to the betterLink tipping over!**

If the betterLink is not standing securely and level or betterPacks are not stacked or removed correctly, the betterLink may tip over and cause bruises to hands, feet or legs.

- Always handle the betterLink with care.
- Always follow the instructions for setting up the betterLink and changing the betterPacks correctly.



#### **NOTICE**

#### **Damage to equipment due to dirty or wet connections and plugs!**

If connections and plugs get dirty or wet, the betterLink may no longer function correctly.

- Always keep the connections and plugs clean and dry by using dust caps and keeping plugs away from dust and water.
- Check connections regularly and clean them if necessary – see “5 Cleaning” on page 9.

### 2.4 If a product is broken

Never open, repair or modify the betterLink yourself. Always contact the manufacturer to have it repaired.

Phone: +49 152-05735306

E-Mail: info@betteries.com

## 3 Setting up

### 3.1 Unpacking the betterLink

1. Carefully open the shipping box and take the betterLink out of the shipping box. It is ready to use in the shipping box.
2. Keep the packaging for future transport, return or long-term storage.
3. Check that the scope of delivery is complete. The shipping box must contain the betterLink, dust caps for all connections, the power cable, the data cable and the user manual.
4. Check that the betterLink, the power cable and the data cable are undamaged.
5. If you notice any missing or damaged parts, contact the manufacturer – see “2.4 If a product is broken” on page 5.

### 3.2 Conditions for the installation site

- Always place the betterLink on a firm and even surface. If necessary, screw the betterLink to the surface. To do so, only use screws (M6) or bolts which are strong enough to hold the forces which can occur when using the

betterLink. Please check screws and bolts regularly for signs of damage or loosening.

- The maximum terrain slope without any risk of tilt is 10%.
- Avoid rain and direct sun to extend the life of the betterLink. If you use the betterLink indoors, always check that the relative humidity (non-condensing) in the room is below 95%.
- Check that you can meet the requirements for ambient temperature – see “9 Technical Data” on page 11.
- Never use the betterLink in explosive atmosphere.
- Avoid dusty areas.
- Never use the betterLink for a long period in areas with high salt concentration in ambient air or water, such as the seaside or in winter on streets where de-icing salt is used, or in other highly corrosive environments.
- Never position the betterLink in close proximity to any heat source, such as heaters or appliances with high thermal irradiation. Always keep a distance to such heat sources so that you can meet the requirements for ambient temperature – see “9 Technical Data” on page 11.
- Never use the betterLink in close proximity to any explosive or dangerous substances, such as petrol.
- Check that the power cable and the data cable are not under tension.

## 4 Using

### 4.1 Checking the betterLink

1. Check the betterLink, including connections, power cable and data cable, before using them.
2. If you notice any damage, such as cracks, brittleness, smell, smoke, fading of the original colour or ejected liquids, do not use the betterLink and contact the manufacturer – see “2.4 If a product is broken” on page 5.

### 4.2 Connecting the betterLink to the betterUI and appliances

- ✓ The betterUI is not connected yet.
- ✓ Appliances are turned off and not connected yet.

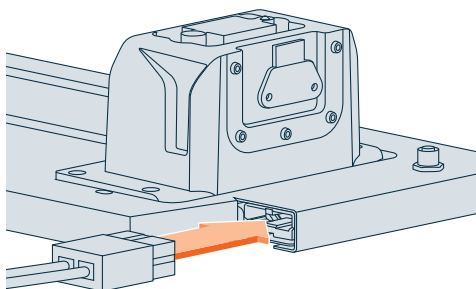


Fig. 2 Plugging power cable into the betterLink.

1. Plug the power cable into the betterLink.
2. Plug the power cable into the appliance. Always follow the instructions provided by the manufacturer of the appliance.

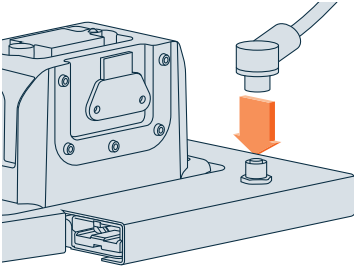


Fig. 3 Plugging data cable into the betterLink.

3. Connect the betterUI to the betterLink. To do so, plug the data cable into the betterLink and screw tight.

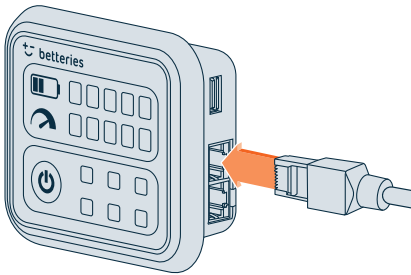


Fig. 4 Plugging data cable into the betterUI.

4. Plug the data cable into one of the two connections on the betterUI.

### 4.3 Stacking betterPacks

1. Remove the dust caps from the connections and put them aside for later use.
2. Lift and carry betterPacks with another person.
3. Align the connection of the betterLink and the connection of the betterPack vertically, one above the other.

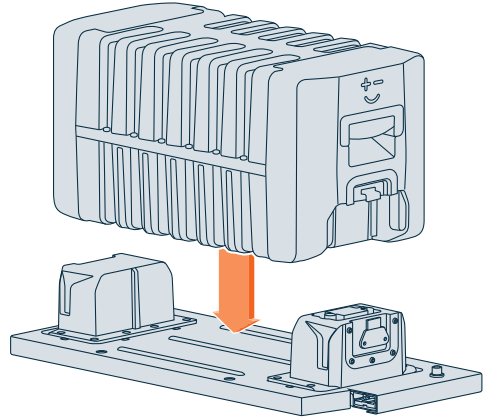


Fig. 5 Stacking the betterPack onto the betterLink.

4. Carefully stack the first betterPack onto the betterLink without any force.

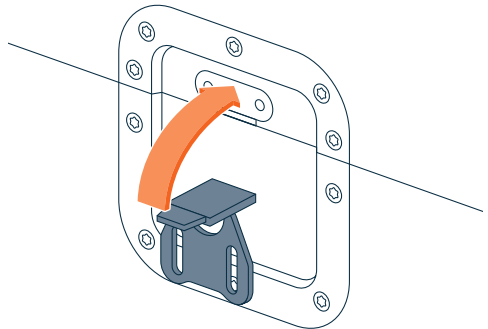


Fig. 6 Lifting the wing screw.

5. Lock the first betterPack on the betterLink. To do so, lift the wing screw and hook the curved top on the upper part of the betterPack.

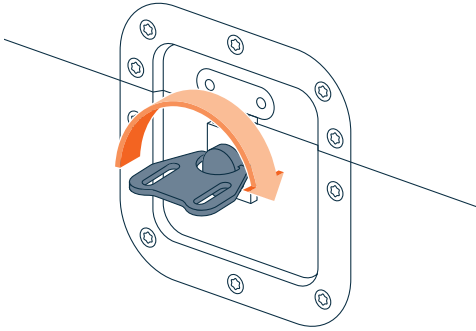


Fig. 7 Turning the wing screw.

- Then turn the wing screw 180° in a clockwise direction.

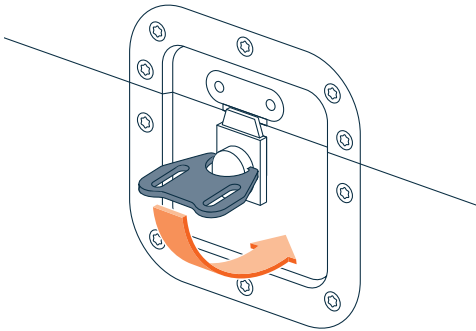


Fig. 8 Folding the wing screw back down.

- Fold the wing screw back down.

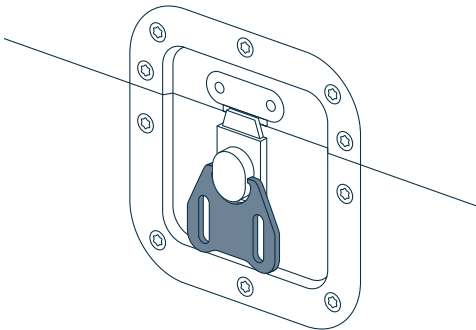


Fig. 9 Locked betterPack.

- If needed, secure the position of the locking device with a padlock.
- To stack and lock additional betterPacks in the same way, start by stacking a betterPack type “multi” and then follow the given instructions for stacking betterPacks.

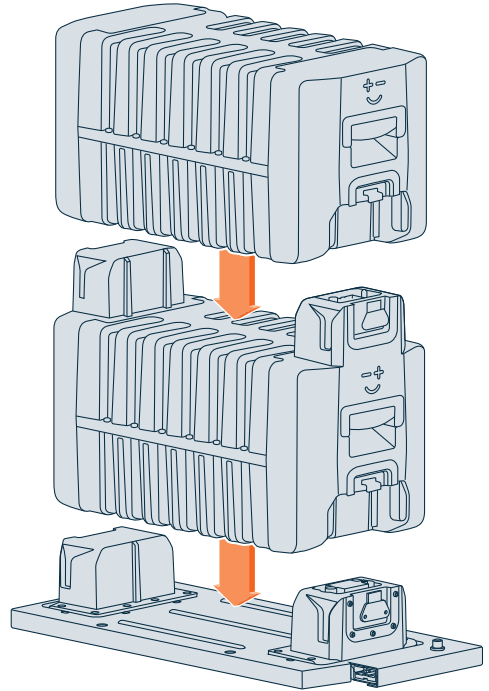


Fig. 10 Stacking betterPacks on the betterLink.

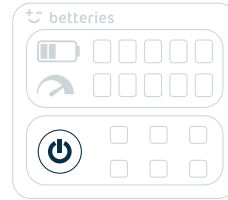
- Before using, always check that betterPacks are properly locked.
- To remove the betterPack, first unlock the betterPack again. To do so, lift the wing screw, turn the wing screw 180° in a counter-clockwise direction and fold it back down.
- Carefully lift the betterPack vertically upwards with another person.
- Set aside the betterPack in a safe place.
- To protect the connections, put the dust caps back on the connections.



## 4.4 Charging betterPacks with the betterLink

- ✓ betterPacks are securely stacked on the betterLink.

To charge betterPacks on the betterLink, you need an additional adapter that you connect to a charging device via the power cable. Only use a charging device provided by betteries. Always follow the instructions of the manufacturer of the adapter and follow the information given in the user manual of the charging device.



## 4.5 Using appliances

- ✓ The appliance is turned off.
- ✓ Data cable, power cable and the plug of the appliance are securely connected.
- ✓ One or multiple betterPacks are charged and securely stacked on the betterLink.

Fig. 11 On/Off button on the betterUI.

1. Turn on the betterUI by pressing the On/Off button.
2. Turn on the appliance. Always follow the instructions provided by the manufacturer of the appliance.
3. If you notice a problem with the appliance, switch off the appliance immediately and disconnect it from the betterLink.
4. Contact the manufacturer of the appliance for information on how to have the appliance repaired.

# 5 Cleaning



### DANGER

#### Danger to life due to electric current!

The betterLink is operated with electric current. Contact with live parts poses an immediate danger to life.

- Always disconnect the betterLink from the betterUI, all stacked betterPacks and all appliances before cleaning the betterLink.
- Never immerse the betterLink in water.
- Never use a high-pressure water jet to clean the betterLink and never spray water directly on the betterLink.



### NOTICE

#### Equipment damage due to improper cleaning agents!

Using unsuitable cleaning agents, solvents or other chemicals for cleaning the betterLink may damage it.

- Only use a dry soft brush or cloth to clean the betterLink.
  - Only use canned air or compressed air that is specifically approved for cleaning or dusting electronic equipment to clean plugs and connections.
1. Clean the outer surfaces of the betterLink regularly with a dry soft brush or cloth.
  2. Check if plugs or connections are dirty and, if necessary, clean them with approved canned air or compressed air.
  3. While cleaning, check for visible damage. If you notice any damage, do not use the betterLink and contact the manufacturer – see “2.4 If a product is broken” on page 5.

# 6 Transporting



Fig. 12 Label on the shipping box.

There is a danger of breaking when transporting the betterLink. Do not drop the betterUI, always handle the betterLink with care and always keep the betterLink dry.

EN

# 7 Storing

- Always handle the betterLink with care.
- Store the betterLink in a dry room with a relative humidity (non-condensing) below 50%.
- Never store the betterLink in areas with high salt concentration in ambient air or water, such as on the seaside.

# 8 Troubleshooting

Issue	Potential cause	Solution
The connected appliance suddenly turns off.	The operational limit of betterPacks has been reached and betterPacks shut down automatically.	1. Use another appliance that does not exceed the operational limits of betterPacks (see user manual of betterPacks).
There are visible cracks or other damage to the betterLink.	The betterLink was dropped or damaged in another way.	1. Never use a damaged betterLink. 2. Send the damaged betterLink to the manufacturer for repair see “2.4 If a product is broken” on page 5.
There is a noticeable change to the betterLink, such as an unexpected smell or a deformation of parts.	The betterLink was dropped or damaged in another way.	1. Turn off appliances and disconnect the betterUI immediately. 2. Send the damaged betterLink to the manufacturer for repair see “2.4 If a product is broken” on page 5.

Issue	Potential cause	Solution
The appliance does not turn on.	One or more betterPacks have been deeply discharged.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If you have stacked multiple betterPacks, check which betterPack is deeply discharged by stacking only one of them at a time.</li> <li>2. Observe with which betterPack the appliance cannot be started.</li> <li>3. Send the affected betterPack back to the manufacturer see “10 Disposing” on page 12 and see “6 Transporting” on page 10.</li> </ol>
	The charging level of the betterPacks is too low.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge betterPacks as soon as possible.</li> </ol>
	The betterUI is damaged.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Send the betterUI back to the manufacturer for repair see “2.4 If a product is broken” on page 5.</li> </ol>
	The appliance is damaged.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the betterLink.</li> <li>2. Contact the manufacturer of the appliance for information on how to have the appliance repaired.</li> </ol>
	The power cable or the data cable is damaged.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Order a new power cable or data cable as a spare.</li> </ol>

## 9 Technical Data

### 9.1 Dimensions and weight

Height	118	mm
Width	635	mm
Depth	290	mm
Weight	4,5	kg

### 9.2 Electrical values

Nom./max. power	5	kW
-----------------	---	----

### 9.3 Operating conditions

Min./max. operating temperature	-10/60	°C
Min./max. storage temperature	-20/60	°C
Max. allowable relative humidity (non-condensing) for operating	95	%
Max. allowable relative humidity (non-condensing) for storing	95	%
Max. altitude	2000	m
Protection class	IP20	-

### 9.4 Nameplate

#### Content nameplate

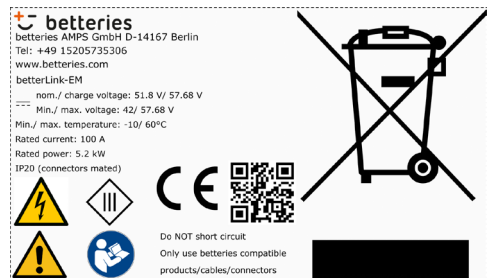


Fig. 13 Nameplate.

The nameplate is located on the bottom of the betterLink and contains the following information:

- Contact information of the manufacturer
- Description of the product
- Electrical values
- Required ambient temperature
- Weight
- Informative labels and warning labels
- Safety-relevant instructions

### Informative labels



Recycle the product and its individual materials. The manufacturer takes responsibility for recycling the betterLink and its individual materials.



The CE marking indicates that the manufacturer or his authorised representative is aware of the special requirements for the product they distribute and that the product conforms to these special requirements.



Read this user manual carefully before use.



Do not dispose of the betterLink in household waste.

### Warning labels



General warning sign. Always consult the user manual when you see this sign.

## 10 Disposing

The betterLink contains toxic materials. If the betterLink is disposed of incorrectly, hazards to the environment may result.

It is important to promote reuse and environmentally-appropriate recycling of waste. Therefore, recycle the betterLink according to the regulations of your region or country.

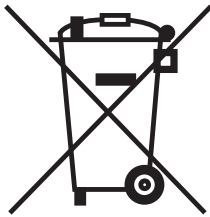


Fig. 14 Do not dispose of the betterLink in household waste.

# Inhaltsverzeichnis

1	Überblick . . . . .	14
1.1	Gesamtansicht des betterLink . . . . .	14
1.2	Lieferumfang . . . . .	14
1.3	Produktlinie . . . . .	14
1.4	Ersatzteile . . . . .	14
2	Sicherheit . . . . .	15
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	15
2.2	Haftungsausschluss . . . . .	15
2.3	Sicherheitshinweise . . . . .	15
2.4	Im Störfungsfall . . . . .	15
3	Einrichtung . . . . .	16
3.1	betterLink auspacken . . . . .	16
3.2	Bedingungen am Aufstellort . . . . .	16
4	Nutzung . . . . .	16
4.1	betterLink prüfen . . . . .	16
4.2	betterLink an betterUI und Elektrogeräte anschließen. . . . .	16
4.3	betterPacks stapeln . . . . .	17
4.4	betterPacks mit betterLinks laden. . . . .	19
4.5	Elektrogeräte verwenden . . . . .	19
5	Reinigung . . . . .	19
6	Transport . . . . .	20
7	Lagerung . . . . .	20
8	Fehlerbehebung . . . . .	20
9	Technische Daten . . . . .	21
9.1	Maße und Gewicht . . . . .	21
9.2	Elektrische Anschlusswerte . . . . .	21
9.3	Betriebsbedingungen . . . . .	21
9.4	Typenschild . . . . .	21
10	Entsorgung . . . . .	22

DE



**Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.**

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Produkts und daher zur späteren Verwendung aufzubewahren bzw. im Fall eines Eigentümerwechsels weiterzugeben.

# 1 Überblick

## 1.1 Gesamtansicht des betterLink

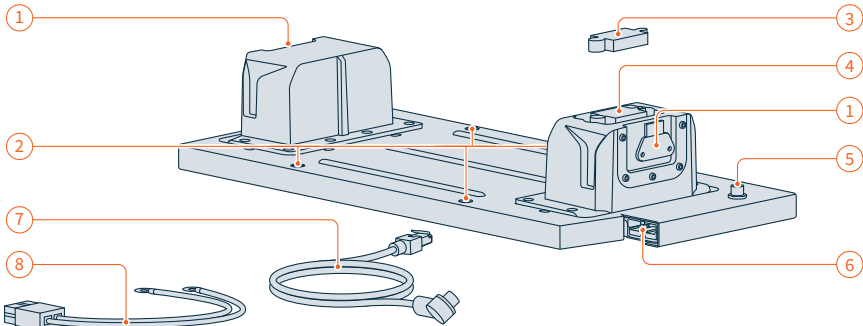


Abb. 1 Gesamtansicht des betterLink.

1	Oberer Teil der Verriegelung zum Sichern der betterPacks auf dem betterLink	5	Anschluss für das Datenkabel
2	Bohrung, um das betterLink über Schrauben an der Fläche zu befestigen	6	Anschluss für das Stromkabel
3	Staubschutzkappe	7	Datenkabel
4	betterPacks-Anschluss	8	Stromkabel

## 1.2 Lieferumfang

- betterLink
- Staubschutzkappen für die betterPacks-Anschlüsse
- Stromkabel
- Datenkabel
- Die vorliegende Gebrauchsanleitung

## 1.3 Produktlinie

Um betterLink zu nutzen, benötigen Sie betterPacks und die betterUI von betteries. Die vollständige Liste kompatibler Geräte finden Sie unter: <https://betteries.com>.

## 1.4 Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Sie erhalten diese beim Hersteller oder Vertriebshändler.

Artikelnummer	Bezeichnung
Art-Nr. 06-00095	Staubschutzkappen
Art-Nr. 04-00092	Stromkabel
Art-Nr. 04-00091	Datenkabel

## 2 Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

betterLink ist eine Docking-Plattform zur Verwendung des Stroms von bis zu drei betterPacks in Innenräumen und im Freien. Die betterLink können mit betterLink zudem geladen werden.

Das betterLink muss mit betterUI, der Steuer- und Überwachungseinheit, und einem oder mehreren betterPacks, der mobilen Energielösung, kombiniert werden. Verwenden Sie mit dem betterLink keinesfalls andere Batterien als betterPacks.

betterLink ist ausschließlich für den professionellen Einsatz bestimmt und unter bestimmten Betriebs- und Umweltbedingungen zu verwenden, die in dieser Gebrauchsanleitung siehe „3.2 Bedingungen am Aufstellort“ auf Seite 16 und siehe „9 Technische Daten“ auf Seite 21 festgelegt sind.

Jede andere Nutzung unter Bedingungen, die von den Angaben in dieser Gebrauchsanleitung abweichen, gilt als unsachgemäß und ist somit unzulässig. Beachten Sie insbesondere folgende Hinweise:

- Stellen Sie sich unter keinen Umständen auf das betterLink und nutzen Sie es keinesfalls als Tritthilfe.

### 2.2 Haftungsausschluss

Bei Missachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung können schwere Verletzungen oder erhebliche Sachschäden am betterLink die Folge sein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden am betterLink, wenn diese auf die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

### 2.3 Sicherheitshinweise



#### GEFAHR

##### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Betrieb des betterLink erfolgt mit elektrischem Strom. Beim Berühren spannungsführender Teile und bei Beschädigung einzelner Komponenten besteht akute Lebensgefahr.

- Überprüfen Sie das betterLink vor dem Gebrauch immer auf Schäden. Verwenden Sie das betterLink keinesfalls, wenn es beschädigt ist.
- Öffnen, reparieren oder verändern Sie das betterLink nicht. Wenden Sie sich für eine Reparatur immer an den Hersteller.
- Fassen Sie den Stecker eines Elektrogeräts nie mit feuchten Händen an.
- Führen Sie keinesfalls leitende Gegenstände in die Steckverbinder ein.
- Tauchen Sie das betterLink keinesfalls in Wasser.



#### VORSICHT

##### Verletzungsgefahr durch Umkippen des betterLink!

Wenn das betterLink nicht sicher und eben steht oder die betterPacks nicht ordnungsgemäß gestapelt oder abgenommen werden, kann das betterLink umkippen und Verletzungen an Händen, Füßen oder Beinen verursachen.

- Gehen Sie stets sorgsam mit dem betterLink um.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen zum Einrichten des betterLink und Wechseln der betterPacks.



#### HINWEIS

##### Technische Schäden durch Schmutz oder Nässe an Anschlüssen und Steckern!

Werden Anschlüsse oder Stecker schmutzig oder nass, kann die Folge sein, dass das betterLink nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

- Halten Sie die Anschlüsse und Stecker stets sauber und trocken: Verwenden Sie Staubschutzkappen und halten Sie die Stecker von Staub und Wasser fern.
- Kontrollieren Sie die Anschlüsse regelmäßig und reinigen Sie sie bei Bedarf siehe „5 Reinigung“ auf Seite 19.

### 2.4 Im Störfall

Öffnen, reparieren oder verändern Sie das betterLink keinesfalls selbst. Wenden Sie sich für eine Reparatur immer an den Hersteller.

Telefon: +49 152-05735306

E-Mail: [info@betteries.com](mailto:info@betteries.com)

# 3 Einrichtung

## 3.1 betterLink auspacken

1. Öffnen Sie vorsichtig das Versandpaket und entnehmen Sie das betterLink aus dem Karton. Es ist nach dem Auspacken sofort einsatzbereit.
2. Bewahren Sie die Verpackung für zukünftige Transporte, die Rückgabe oder eine längerfristige Lagerung auf.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig erfolgt ist. Das Paket muss das betterLink, Staubschutzkappen für alle Anschlüsse, das Stromkabel, das Datenkabel und die Gebrauchsanleitung enthalten.
4. Stellen Sie sicher, dass das betterLink, das Stromkabel und das Datenkabel unbeschädigt sind.
5. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, kontaktieren Sie den Hersteller siehe „2.4 Im Störfall“ auf Seite 15.

## 3.2 Bedingungen am Aufstellort

- Stellen Sie das betterLink immer auf eine ebene und feste Fläche. Schrauben Sie das betterLink ggf. auf der Fläche fest. Verwenden Sie dazu ausschließlich Schrauben (M6) oder Bolzen, die für die Kräfte, die bei Nutzung des betterLink auftreten können, ausgelegt sind. Prüfen Sie die Schrauben und Bolzen regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Lockerung.

- Bis zu einer Schrägstellung von maximal 10 % besteht noch kein Kipprisiko.
- Sorgen Sie für Schutz vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung. Das erhöht die Lebensdauer des betterLink. Wenn Sie das betterLink in Innenräumen verwenden, achten Sie stets darauf, dass die relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) im Raum unter 95 % liegt.
- Prüfen Sie, ob die Vorgaben bezüglich der Umgebungstemperatur erfüllt sind siehe „9 Technische Daten“ auf Seite 21.
- Verwenden Sie das betterLink keinesfalls in explosionsfähiger Atmosphäre.
- Vermeiden Sie den Einsatz in staubiger Umgebung.
- Verwenden Sie das betterLink nicht über einen langen Zeitraum an Orten mit einem hohen Salzgehalt in der Luft oder im Wasser, etwa am Meer oder im Winter an Straßen, die mit Salz abgestreut oder enteist werden, oder in hochkorrosiven Umgebungen.
- Platzieren Sie das betterLink nicht in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Elektrogeräten mit hoher Wärmestrahlung. Sorgen Sie immer für Abstand zu derartigen Wärmequellen, damit die Bedingungen bezüglich der Umgebungstemperatur erfüllt sind siehe „9 Technische Daten“ auf Seite 21.
- Stellen Sie das betterLink keinesfalls in der Nähe explosiver oder gefährlicher Stoffe wie Benzin auf.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel und das Datenkabel nicht unter Zug stehen.

DE

# 4 Nutzung

## 4.1 betterLink prüfen

1. Prüfen Sie das betterLink, einschließlich Anschlüssen, Stromkabel und Datenkabel, vor dem Gebrauch.
2. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, etwa Risse, spröde Stellen, Gerüche, Rauch, verblassende Farbe oder Flüssigkeitsaustritt, verwenden Sie das betterLink nicht und setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung siehe „2.4 Im Störfall“ auf Seite 15.

## 4.2 betterLink an betterUI und Elektrogeräte anschließen

- ✓ Die betterUI ist noch nicht angeschlossen.
- ✓ Die Elektrogeräte sind ausgeschaltet und noch nicht angeschlossen.

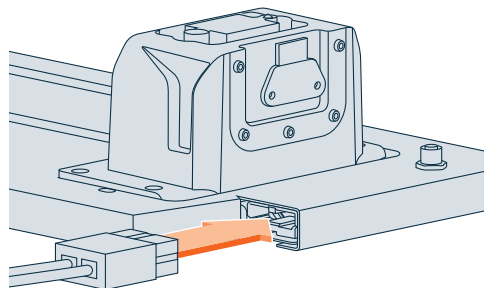


Abb. 2 Einstecken des Stromkabels am betterLink.

1. Stecken Sie das Stromkabel in das betterLink ein.
2. Stecken Sie das Stromkabel in das Elektrogerät ein. Folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers des Elektrogeräts.



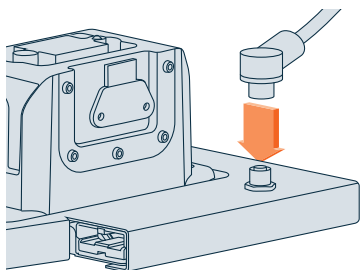


Abb. 3 Einstecken des Datenkabels am betterLink.

3. Schließen Sie die betterUI an das betterLink an. Stecken Sie dazu das Datenkabel in das betterLink ein und schrauben Sie es fest.

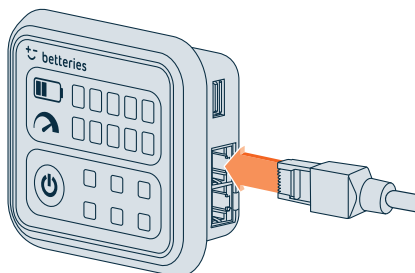


Abb. 4 Einstecken des Datenkabels an der betterUI.

4. Stecken Sie das Datenkabel in einen der zwei Anschlüsse an der betterUI ein.

### 4.3 betterPacks stapeln

1. Entfernen Sie die Staubschutzkappen von den Anschlüssen und legen Sie sie für die spätere erneute Verwendung beiseite.
2. Heben Sie die betterPacks zu zweit an.
3. Richten Sie die Anschlüsse des betterLink und die betterPacks-Anschlüsse senkrecht übereinander aus.

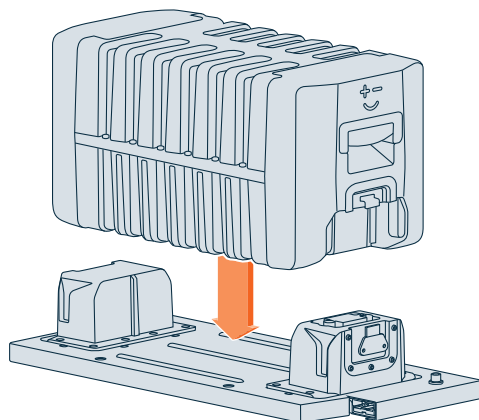


Abb. 5 Stapeln des betterPack auf dem betterLink.

4. Setzen Sie das erste betterPack vorsichtig und ohne Krafteinwirkung auf das betterLink auf.

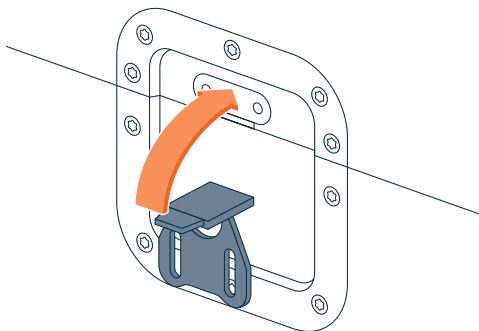


Abb. 6 Ausklappen der Flügelschraube.

5. Verriegeln Sie das erste betterPack auf dem betterLink. Dazu klappen Sie die Flügelschraube aus und haken das gebogene obere Ende am oberen Teil des betterPack ein.

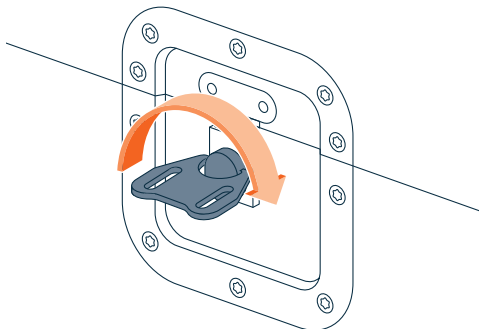


Abb. 7 Drehen der Flügelschraube.

6. Drehen Sie dann die Flügelschraube um 180 ° im Uhrzeigersinn.

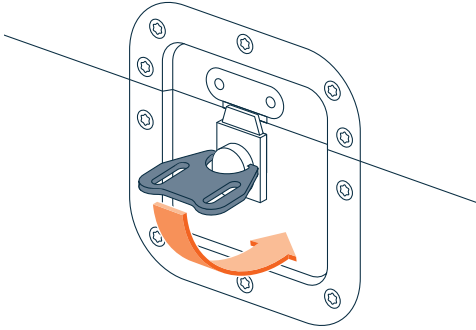


Abb. 8 Einklappen der Flügelschraube.

7. Klappen Sie die Flügelschraube wieder ein.

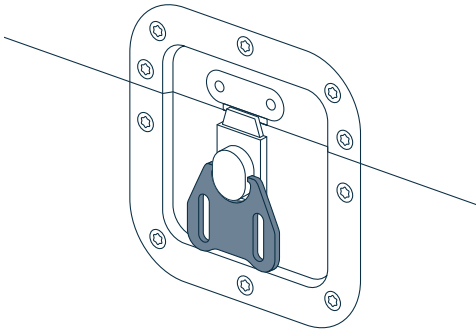


Abb. 9 betterPack im verriegelten Zustand.

8. Sichern Sie die Verriegelung ggf. mit einem Vorhängeschloss in ihrer Position.
9. Stapeln Sie weitere betterPacks in gleicher Weise und verriegeln Sie sie. Beginnen Sie mit einem betterPack vom Typ „Multi“ und folgen Sie dann den Anweisungen für das Stapeln von betterPacks.

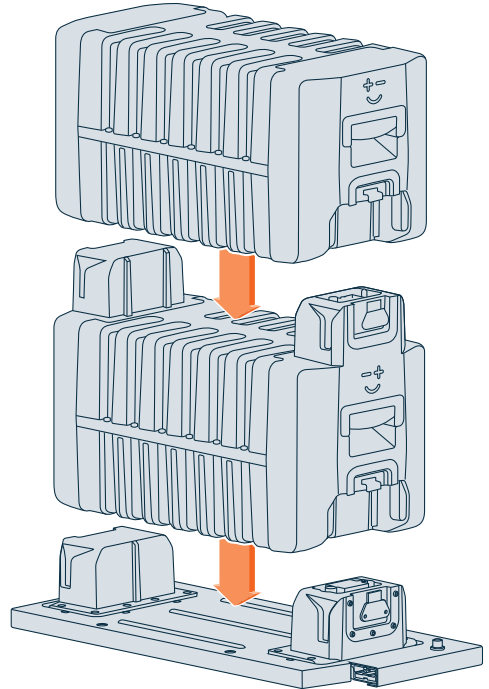
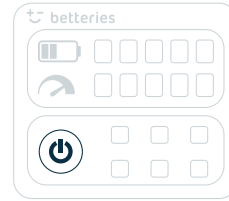


Abb. 10 Stapeln der betterPacks auf dem betterLink.

10. Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch immer, ob die betterPacks richtig verriegelt sind.
11. Zum Entfernen eines betterPack entriegeln Sie es zunächst. Dazu klappen Sie die Flügelschraube aus, drehen sie um 180 ° gegen den Uhrzeigersinn und klappen Sie wieder ein.
12. Heben Sie das betterPack zu zweit senkrecht nach oben an.
13. Stellen Sie das betterPack an einem sicheren Ort ab.
14. Setzen Sie zum Schutz der Anschlüsse die Staubschutzkappen wieder auf.

## 4.4 betterPacks mit betterLinks laden

✓ Die betterPacks sind sicher auf dem betterLink gestapelt.  
Um die betterPacks auf dem betterLink zu laden, benötigen Sie einen zusätzlichen Adapter, den Sie über das Stromkabel an ein Ladegerät anschließen. Verwenden Sie ausschließlich ein Ladegerät von bettereries. Folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers des Adapters und beachten Sie die Angaben in der Gebrauchsanleitung des Ladegeräts.



## 4.5 Elektrogeräte verwenden

- ✓ Das Elektrogerät ist abgeschaltet.
- ✓ Datenkabel, Stromkabel und Stecker des Elektrogeräts sind sicher angeschlossen.
- ✓ Ein oder mehrere betterPacks werden geladen und sind sicher auf dem betterLink gestapelt.

Abb. 11 Ein/Aus-Taste an der betterUI.

1. Schalten Sie die betterUI ein, indem Sie auf die Ein/Aus-Taste drücken.
2. Schalten Sie das Elektrogerät ein. Folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers des Elektrogeräts.
3. Wenn Sie ein Problem mit dem Elektrogerät feststellen, schalten Sie es unverzüglich ab und trennen Sie es vom betterLink.
4. Fragen Sie beim Hersteller des Elektrogeräts nach, wie zur Reparatur des Elektrogeräts vorzugehen ist.

# 5 Reinigung



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Betrieb des betterLink erfolgt mit elektrischem Strom. Bei Berühren spannungsführender Teile besteht Lebensgefahr.

- Bevor Sie das betterLink reinigen, trennen Sie das betterLink stets von der betterUI, allen gestapelten betterPacks und allen Elektrogeräten.
- Tauchen Sie das betterLink keinesfalls in Wasser.
- Reinigen Sie das betterLink nicht mit einem Hochdruckreiniger und sprühen Sie keinesfalls Wasser direkt auf das betterLink.



### HINWEIS

#### Schäden durch ungeeignete Reinigungsmittel!

Der Einsatz ungeeigneter Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder anderer Chemikalien beim Reinigen des betterLink kann Schäden an diesem verursachen.

- Reinigen Sie das betterLink ausschließlich mit einer trockenen weichen Bürste oder einem solchen Tuch.
  - Verwenden Sie zur Reinigung von Steckern und Anschlüssen nur dann ein Druckluftspray oder einen Druckluftreiniger, wenn das betreffende Produkt speziell für die Reinigung oder das Freiblasen elektronischer Bauteile zugelassen ist.
1. Reinigen Sie die Außenflächen des betterLink regelmäßig mit einer trockenen weichen Bürste oder einem solchen Tuch.
  2. Kontrollieren Sie Stecker und Anschlüsse auf Verunreinigung und reinigen Sie sie ggf. mit einem zugelassenen Druckluftspray oder -reiniger.
  3. Achten Sie beim Reinigen auf mögliche Beschädigungen. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, verwenden Sie das betterLink nicht und setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung – siehe „2.4 Im Störfall“ auf Seite 15.

# 6 Transport



Abb. 12 Aufkleber auf dem Versandkarton.

Beim Transport des betterLink besteht Bruchgefahr. Lassen Sie das betterLink nicht fallen, gehen Sie mit dem betterLink stets sorgsam um und halten Sie das betterLink stets trocken.

# 7 Lagerung

DE

- Gehen Sie stets sorgsam mit dem betterLink um.
- Lagern Sie das betterLink in einem trockenen Raum mit einer relativen Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) von unter 50 %.
- Lagern Sie das betterLink nicht an Orten mit einem hohen Salzgehalt in der Luft oder im Wasser, etwa am Meer.

# 8 Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das angeschlossene Elektrogerät schaltet sich plötzlich ab.	Die Betriebsgrenze der betterPacks wurde erreicht und die betterPacks haben sich automatisch abgeschaltet.	1. Setzen Sie ein anderes Elektrogerät ein, das innerhalb der Betriebsgrenzen der betterPacks liegt (siehe die Gebrauchsanleitung der betterPacks).
Es sind sichtbare Risse oder andere Schäden am betterLink vorhanden.	Das betterLink wurde fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt.	1. Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes betterLink. 2. Schicken Sie das beschädigte betterLink zur Reparatur an den Hersteller siehe „2.4 Im Störfall“ auf Seite 15.
Es ist eine deutliche Veränderung am betterLink, etwa ein ungewöhnlicher Geruch oder eine Verformung, wahrnehmbar.	Das betterLink wurde fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt.	1. Schalten Sie sofort die Elektrogeräte und die betterUI ab. 2. Schicken Sie das beschädigte betterLink zur Reparatur an den Hersteller siehe „2.4 Im Störfall“ auf Seite 15.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Elektrogerät schaltet sich nicht ein.	Ein oder mehrere betterPacks sind tiefentladen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenn mehrere betterPacks gestapelt sind, überprüfen Sie, welches betterPack tiefentladen ist, indem Sie immer nur ein Batteriemodul aufsetzen.</li> <li>2. Beobachten Sie, mit welchem betterPack das Elektrogerät nicht gestartet werden kann.</li> <li>3. Schicken Sie das betreffende betterPack zurück an den Hersteller – siehe „10 Entsorgung“ auf Seite 22 und siehe „6 Transport“ auf Seite 20.</li> </ol>
	Der Ladezustand der betterPacks ist zu gering.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laden Sie die betterPacks schnellstmöglich auf.</li> </ol>
	Die betterUI ist beschädigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schicken Sie die betterUI zur Reparatur an den Hersteller – siehe „2.4 Im Störfall“ auf Seite 15.</li> </ol>
	Das Elektrogerät ist defekt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Elektrogerät vom betterLink.</li> <li>2. Fragen Sie beim Hersteller des Elektrogeräts nach, wie zur Reparatur des Elektrogeräts vorzugehen ist.</li> </ol>
	Das Stromkabel oder das Datenkabel ist beschädigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bestellen Sie ein neues Stromkabel oder Datenkabel als Ersatzteil.</li> </ol>

## 9 Technische Daten

### 9.1 Maße und Gewicht

Höhe	118	mm
Breite	635	mm
Tiefe	290	mm
Gewicht	4,5	kg

### 9.2 Elektrische Anschlusswerte

Nenn-/Max. Leistung	5	kW
---------------------	---	----

### 9.3 Betriebsbedingungen

Betriebstemperatur min./max.	-10/60	°C
Lagertemperatur min./max.	-20/60	°C
Max. zulässige relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend) im Betrieb	95	%
Max. zulässige relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend) bei Lagerung	95	%
Max. Höhe	2000	m
Schutzklasse	IP20	-

### 9.4 Typenschild

#### Angaben auf dem Typenschild

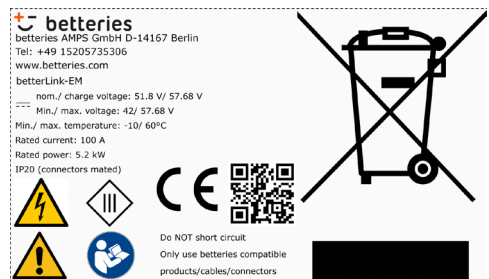


Abb. 13 Typenschild.

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des betterLink und enthält folgende Angaben:

- Kontaktdaten des Herstellers
- Beschreibung des Produkts
- Elektrische Anschlusswerte
- Vorgeschriebene Umgebungstemperatur
- Gewicht
- Hinweissymbole und Warnzeichen
- Sicherheitsrelevante Hinweise

### Hinweissymbole



Das Produkt und seine Bestandteile sind recyclingfähig. Im Fall des betterLink übernimmt der Hersteller die Verantwortung für das Recycling des Produkts und seiner Bestandteile.



Das CE-Zeichen bringt zum Ausdruck, dass der Hersteller oder sein bevollmächtigter Vertreter die besonderen Anforderungen an das von ihnen vertriebene Produkt kennt und selbiges diesen entspricht.



Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.



Entsorgen Sie betterLink nicht über den Hausmüll.

### Warnzeichen



Allgemeines Warnzeichen. Sehen Sie immer in der Gebrauchsanleitung nach, wenn Sie dieses Zeichen sehen.

# 10 Entsorgung

Das betterLink enthält giftige Stoffe. Bei unsachgemäßer Entsorgung des betterLink können Umweltschäden die Folge sein.

Es ist wichtig, dass Abfälle zunehmend wiederverwendet und umweltverträglich recycelt werden. Recyceln Sie das betterLink daher gemäß den Vorschriften Ihrer Region oder Ihres Landes.

DE

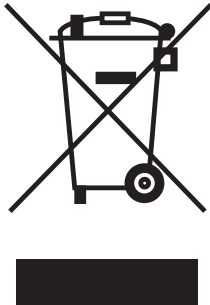


Abb. 14 betterLink nicht über den Hausmüll entsorgen.

# Sommaire

1	Aperçu . . . . .	24
1.1	Aperçu du betterLink . . . . .	24
1.2	Contenu de la livraison . . . . .	24
1.3	Gamme de produits . . . . .	24
1.4	Pièces de rechange . . . . .	24
2	Sécurité d'utilisation . . . . .	25
2.1	Utilisation conforme. . . . .	25
2.2	Clause de non-responsabilité . . . . .	25
2.3	Instructions de sécurité . . . . .	25
2.4	Si le produit est cassé. . . . .	25
3	Installation . . . . .	26
3.1	Déballage du betterLink . . . . .	26
3.2	Conditions pour le site d'installation . . . . .	26
4	Utilisation. . . . .	26
4.1	Contrôle du betterLink . . . . .	26
4.2	Connexion du betterLink à la betterUI et aux appareils . . . . .	26
4.3	Empilage des betterPacks . . . . .	27
4.4	Recharge des betterPacks avec le betterLink. . . . .	29
4.5	Utilisation d'appareils. . . . .	29
5	Nettoyage. . . . .	29
6	Transport . . . . .	30
7	Entreposage . . . . .	30
8	Dépannage . . . . .	30
9	Caractéristiques techniques . . . . .	31
9.1	Dimensions et poids . . . . .	31
9.2	Valeurs électriques . . . . .	31
9.3	Conditions d'exploitation . . . . .	31
9.4	Plaque signalétique . . . . .	31
10	Élimination . . . . .	32

FR



**Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.**

Ce manuel d'utilisation fait partie du produit et doit donc être conservé pour une utilisation ultérieure ou pour être transmis à un futur propriétaire.

# 1 Aperçu

## 1.1 Aperçu du betterLink

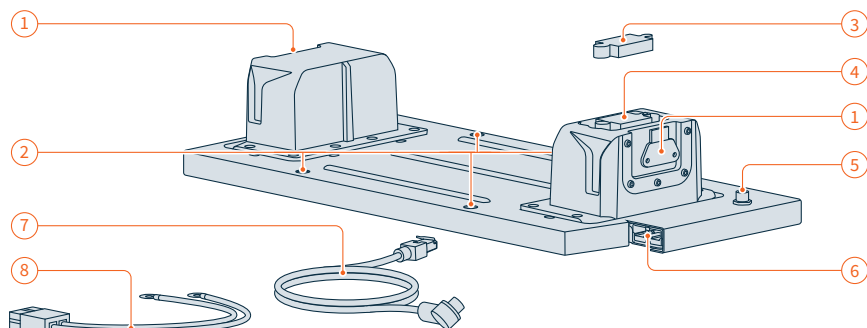


Fig. 1 Aperçu du betterLink.

①	Partie supérieure du dispositif de verrouillage pour sécuriser les betterPacks sur le betterLink	⑤	Connexion pour le câble de données
②	Trou pour la fixation par vis du betterLink sur la surface de montage	⑥	Connexion pour le câble d'alimentation
③	Capuchon anti-poussière	⑦	Câble de données
④	Connexion pour les betterPacks	⑧	Câble d'alimentation

FR

## 1.2 Contenu de la livraison

- betterLink
- Capuchons anti-poussière pour les connexions des betterPacks
- Câble d'alimentation
- Câble de données
- Manuel d'utilisation

## 1.3 Gamme de produits

Pour utiliser le betterLink, vous avez besoin de betterPacks et de la betterUI conçue par betteries. La liste complète des dispositifs compatibles peut être consultée sur <https://betteries.com>.

## 1.4 Pièces de rechange

N'utilisez que des pièces de rechange originales que vous pouvez acheter auprès du fabricant ou du distributeur.

Numéro d'article	Désignation
P/N 06-00095	Capuchons anti-poussière
P/N 04-00092	Câble d'alimentation
P/N 04-00091	Câble de données



## 2 Sécurité d'utilisation

### 2.1 Utilisation conforme

Le betterLink est une station d'accueil qui permet, à l'intérieur comme à l'extérieur, d'utiliser l'énergie électrique de trois betterPacks au maximum ou, au contraire, de les recharger.

Le betterLink doit être utilisé en combinaison avec l'unité de commande et de surveillance betterUI et un ou plusieurs betterPacks en tant que solution d'alimentation portable. N'utilisez jamais le betterLink avec des batteries autres que les betterPacks.

Le betterLink est destiné uniquement à un usage professionnel et ne peut être utilisé que dans les conditions d'exploitation et ambiantes spécifiées dans ce manuel d'utilisation voir « 3.2 Conditions pour le site d'installation » page 26 et voir « 9 Caractéristiques techniques » page 31.

Toute autre utilisation qui s'écarte des conditions décrites dans ce manuel d'utilisation est considérée comme une utilisation inappropriée et est interdite. Notez en particulier la spécification suivante :

- Ne marchez jamais sur le betterLink et ne l'utilisez jamais comme marchepied.

### 2.2 Clause de non-responsabilité

Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel d'utilisation, cela peut entraîner des blessures graves ou endommager le betterLink. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages sur le betterLink résultant du non-respect des instructions de ce manuel d'utilisation.

### 2.3 Instructions de sécurité



#### **DANGER**

#### **Danger de mort dû au courant électrique !**

Le betterLink fonctionne avec du courant électrique. Le contact avec des pièces sous tension et les dommages au niveau des composants individuels représentent un danger de mort immédiat.

- Avant toute utilisation, vérifiez que le betterLink n'est pas endommagé. N'utilisez pas le betterLink s'il est endommagé.
- N'ouvrez, ne réparez et ne modifiez jamais le betterLink. Contactez toujours le fabricant pour les réparations.
- Ne touchez jamais la fiche d'un appareil avec les mains mouillées.
- N'introduisez jamais de conducteurs externes dans les fiches.
- Ne plongez jamais le betterLink dans l'eau.



#### **ATTENTION**

#### **Blessures en cas de basculement du betterLink !**

Si le betterLink n'est pas stable et à l'horizontale ou si les betterPacks ne sont pas empilés ou retirés correctement, le betterLink risque de basculer et de causer des hématomes aux mains, aux pieds ou aux jambes.

- Manipulez toujours le betterLink avec précaution.
- Suivez toujours les instructions pour installer le betterLink et changer les betterPacks correctement.



#### **REMARQUE**

#### **Endommagement de l'équipement en raison de connexions et de fiches sales ou humides !**

Si les connexions et les fiches sont sales ou humides, le betterLink peut ne plus fonctionner correctement.

- Maintenez toujours les connexions et les fiches propres et sèches en utilisant des capuchons anti-poussière et en gardant les fiches à l'abri de la poussière et de l'eau.
- Contrôlez régulièrement les connexions et nettoyez-les si nécessaire voir « 5 Nettoyage » page 29.

### 2.4 Si le produit est cassé

N'ouvrez, ne réparez et ne modifiez jamais le betterLink vous-même. Contactez toujours le fabricant pour les réparations.

Tél. : +49 152-05735306

E-mail : info@betteries.com

# 3 Installation

## 3.1 Déballage du betterLink

1. Ouvrez soigneusement le carton d'expédition et sortez le betterLink. Il est prêt à l'emploi.
2. Conservez l'emballage pour un transport ultérieur, un retour ou un entreposage à long terme.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Le carton d'expédition doit contenir le betterLink, les capuchons anti-poussière pour toutes les connexions, le câble d'alimentation, le câble de données et le manuel d'utilisation.
4. Vérifiez que le betterLink, le câble d'alimentation et le câble de données ne sont pas endommagés.
5. Si vous remarquez que des pièces manquent ou sont endommagées, contactez le fabricant voir « 2.4 Si le produit est cassé » page 25.

## 3.2 Conditions pour le site d'installation

- Placez toujours le betterLink sur une surface ferme et plane. Si nécessaire, vissez le betterLink sur la surface de montage. Pour cela, utilisez uniquement des vis (M6) ou des boulons suffisamment résistants pour supporter les forces qui peuvent apparaître lors de l'utilisation du betterLink. Vérifiez régulièrement que les vis et les boulons ne présentent pas de signes d'endommagement ou de desserrage.

- La pente maximale sans risque de basculement est de 10 %.
- Évitez la pluie et les rayons directs du soleil pour prolonger la durée de vie du betterLink. Si vous utilisez le betterLink à l'intérieur, vérifiez toujours que l'humidité relative (sans condensation) dans la pièce est inférieure à 95 %.
- Vérifiez que vous pouvez respecter les exigences en matière de température ambiante voir « 9 Caractéristiques techniques » page 31.
- N'utilisez jamais le betterLink dans une atmosphère explosive.
- Évitez les environnements poussiéreux.
- N'utilisez jamais le betterLink pendant une longue période dans des endroits où la concentration en sel dans l'air ambiant ou dans l'eau est élevée, comme en bord de mer ou en hiver sur des routes traitées avec du sel de déneigement, ou dans d'autres environnements hautement corrosifs.
- Ne placez jamais le betterLink à proximité d'une source de chaleur, comme des radiateurs ou des appareils à fort rayonnement thermique. Maintenez toujours une distance par rapport à ces sources de chaleur afin de respecter les exigences en matière de température ambiante voir « 9 Caractéristiques techniques » page 31.
- N'utilisez jamais le betterLink à proximité de substances explosives ou dangereuses, telles que l'essence.
- Vérifiez que le câble d'alimentation et le câble de données ne sont pas tendus.

FR

# 4 Utilisation

## 4.1 Contrôle du betterLink

1. Contrôlez le betterLink, y compris les connexions, le câble d'alimentation et le câble de données, avant toute utilisation.
2. Si vous constatez des dommages, tels que des fissures, une fragilité, une odeur, de la fumée, une décoloration de la couleur d'origine ou des fuites de liquide, n'utilisez pas le betterLink et contactez le fabricant voir « 2.4 Si le produit est cassé » page 25.

## 4.2 Connexion du betterLink à la betterUI et aux appareils

- ✓ La betterUI n'est pas encore connectée.
- ✓ Les appareils sont éteints et ne sont pas encore connectés.

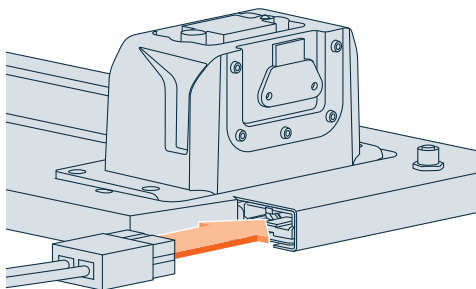


Fig. 2 Branchement du câble d'alimentation sur le betterLink.

1. Branchez le câble d'alimentation sur le betterLink.
2. Branchez le câble d'alimentation sur l'appareil. Suivez toujours les instructions fournies par le fabricant de l'appareil.

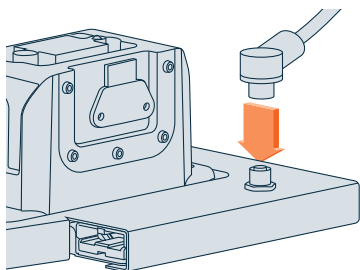


Fig. 3 Branchement du câble de données sur le betterLink.

3. Connectez la betterUI au betterLink. Pour ce faire, branchez le câble de données sur le betterLink et serrez à fond.

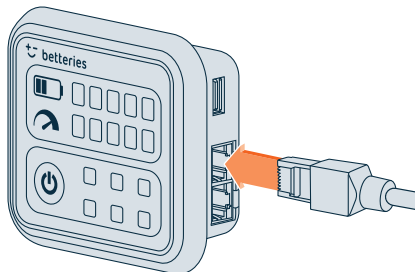


Fig. 4 Branchement du câble de données sur la betterUI.

4. Branchez le câble de données sur l'une des deux connexions de la betterUI.

### 4.3 Empilage des betterPacks

1. Retirez les capuchons anti-poussière des connexions et mettez-les de côté pour une utilisation ultérieure.
2. Soulevez et portez les betterPacks avec une autre personne.
3. Alignez la connexion du betterLink et la connexion du betterPack verticalement, l'une au-dessus de l'autre.

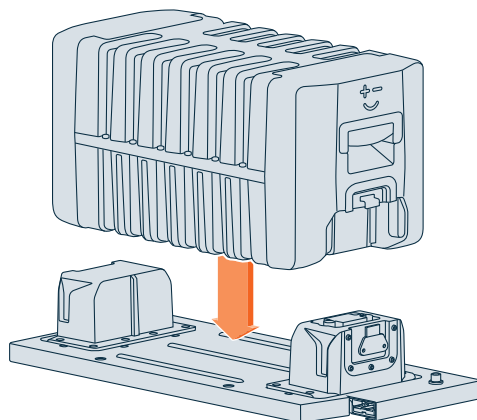


Fig. 5 Empilage du betterPack sur le betterLink.

4. Empilez délicatement le premier betterPack sur le betterLink, sans forcer.

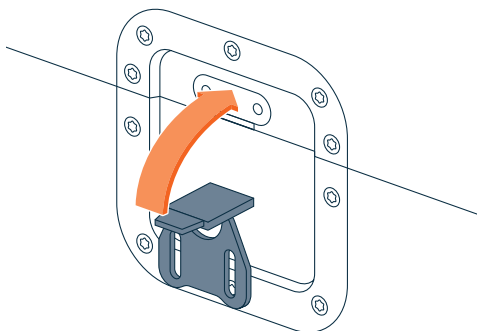


Fig. 6 Soulever la vis à ailettes.

5. Verrouillez le premier betterPack sur le betterLink. Pour ce faire, soulevez la vis à ailettes et accrochez la pointe sur la partie supérieure du betterPack.

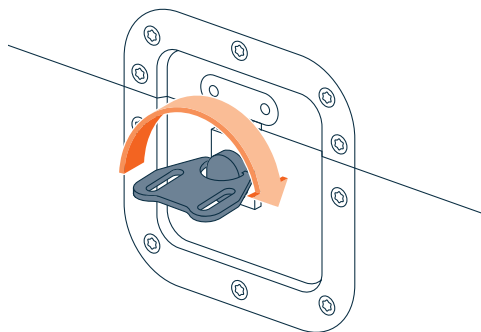


Fig. 7 Tourner la vis à ailettes.

6. Tournez ensuite la vis à ailettes de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.

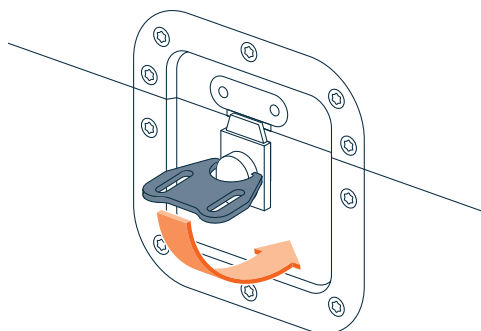


Fig. 8 Rabattre la vis à ailettes vers le bas.

7. Rabattez la vis à ailettes vers le bas.

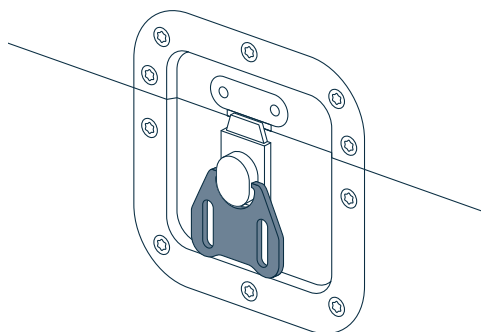


Fig. 9 betterPack verrouillé.

8. Si nécessaire, sécurisez la position du dispositif de verrouillage avec un cadenas.

9. Pour empiler et verrouiller d'autres betterPacks de la même manière, commencez par poser un betterPack du type « multi », puis suivez les instructions données pour empiler les betterPacks.

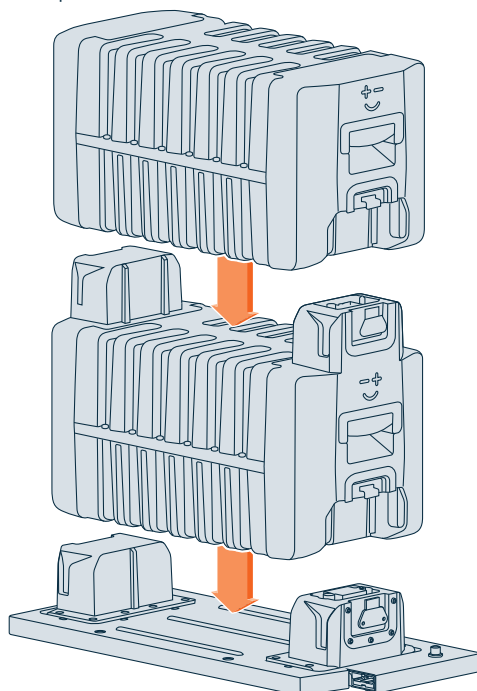


Fig. 10 Empilage des betterPacks sur le betterLink.

10. Vérifiez toujours que les betterPacks sont correctement verrouillés avant toute utilisation.
11. Pour retirer le betterPack, vous devez d'abord le déverrouiller à nouveau. Pour ce faire, soulevez la vis à ailettes, tournez la vis à ailettes de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et rabattez-la.
12. Avec une autre personne, soulevez avec précaution le betterPack à la verticale vers le haut.
13. Mettez le betterPack de côté dans un endroit sûr.
14. Pour protéger les connexions, remettez les capuchons anti-poussière en place sur les connexions.

## 4.4 Recharge des betterPacks avec le betterLink

- ✓ Les betterPacks sont correctement empilés sur le betterLink.

Pour charger les betterPacks sur le betterLink, vous avez besoin d'un adaptateur supplémentaire raccordé à un dispositif de charge via le câble d'alimentation. Utilisez uniquement un dispositif de charge fourni par betteries. Suivez toujours les instructions du fabricant de l'adaptateur et les indications figurant dans le manuel d'utilisation du dispositif de charge.

## 4.5 Utilisation d'appareils

- ✓ L'appareil est éteint.
- ✓ Le câble de données, le câble d'alimentation et l'appareil sont correctement connectés.
- ✓ Un ou plusieurs betterPacks sont chargés et correctement empilés sur le betterLink.

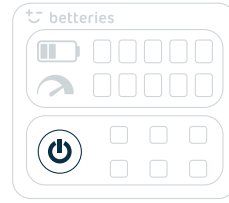


Fig. 11 Bouton Marche/Arrêt sur la betterUI.

1. Allumez la betterUI en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
2. Allumez l'appareil. Suivez toujours les instructions fournies par le fabricant de l'appareil.
3. Si vous constatez un problème avec l'appareil, éteignez-le immédiatement et débranchez-le du betterLink.
4. Contactez le fabricant de l'appareil pour savoir comment faire réparer l'appareil.

# 5 Nettoyage



### DANGER

#### Danger de mort dû au courant électrique !

Le betterLink fonctionne avec du courant électrique. Le contact avec des pièces sous tension représente un danger de mort immédiat.

- Débranchez toujours le betterLink de la betterUI, ainsi que tous les betterPacks empilés et tous les appareils, avant de nettoyer le betterLink.
- Ne plongez jamais le betterLink dans l'eau.
- N'utilisez jamais un jet d'eau à haute pression pour nettoyer le betterLink et ne pulvérisez jamais d'eau directement sur le betterLink.



### REMARQUE

#### Endommagement de l'équipement par des produits de nettoyage inadaptés !

L'utilisation de produits de nettoyage inadaptés, de solvants ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le betterLink peut l'endommager.

- Utilisez uniquement une brosse ou un chiffon doux et sec pour nettoyer le betterLink.
- Utilisez uniquement un spray dépolvérisant ou de l'air comprimé spécifiquement approuvé pour le nettoyage et le dépolvérisage d'équipements électroniques pour nettoyer les fiches et les connexions.

1. Nettoyez régulièrement les surfaces extérieures du betterLink avec une brosse ou un chiffon doux et sec.
2. Vérifiez si les fiches ou les connexions sont sales et, si nécessaire, nettoyez-les avec un spray dépolvérisant ou de l'air comprimé approuvé.
3. Pendant le nettoyage, vérifiez l'absence de dommages visibles. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le betterLink et contactez le fabricant voir « 2.4 Si le produit est cassé » page 25.

## 6 Transport



Fig. 12 Étiquette sur le carton d'expédition.

Pendant le transport du betterLink, celui-ci risque de se casser. Ne laissez pas tomber la betterUI, manipulez toujours le betterLink avec précaution et gardez-le toujours au sec.

## 7 Entreposage

- Manipulez toujours le betterLink avec précaution.
- Entrez le betterLink dans une pièce sèche avec une humidité relative (sans condensation) inférieure à 50 %.
- N'entrez jamais le betterLink dans des endroits où la concentration en sel dans l'air ambiant ou dans l'eau est élevée, comme en bord de mer.

FR

## 8 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil connecté s'éteint soudainement.	La limite d'exploitation des betterPacks a été atteinte et les betterPacks s'arrêtent automatiquement.	1. Utilisez un autre appareil qui ne dépasse pas les limites d'exploitation des betterPacks (voir le manuel d'utilisation des betterPacks).
Il y a des fissures visibles ou d'autres dommages sur le betterLink.	Le betterLink est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.	1. N'utilisez jamais un betterLink endommagé. 2. Renvoyez le betterLink endommagé au fabricant pour qu'il le répare voir « 2.4 Si le produit est cassé » page 25.
Il y a un changement au niveau du betterLink, tel qu'une odeur inattendue ou une déformation des pièces.	Le betterLink est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.	1. Éteignez immédiatement les appareils et débranchez la betterUI. 2. Renvoyez le betterLink endommagé au fabricant pour qu'il le répare voir « 2.4 Si le produit est cassé » page 25.
L'appareil ne s'allume pas.	Un ou plusieurs betterPacks ont été profondément déchargés.	1. Si vous avez empilé plusieurs betterPacks, vérifiez lequel est en décharge profondément en n'en empilant qu'un seul à la fois. 2. Observez avec quel betterPack l'appareil ne peut pas être mis en marche. 3. Renvoyez le betterPack en question au fabricant voir « 10 Élimination » page 32 et voir « 6 Transport » page 30.
	Le niveau de charge des betterPacks est trop faible.	1. Chargez les betterPacks dès que possible.
	La betterUI est endommagée.	1. Renvoyez la betterUI au fabricant pour qu'il la répare voir « 2.4 Si le produit est cassé » page 25.
	L'appareil est endommagé.	1. Débranchez l'appareil du betterLink. 2. Contactez le fabricant de l'appareil pour savoir comment faire réparer l'appareil.
	Le câble d'alimentation ou le câble de données est endommagé.	1. Commandez un nouveau câble d'alimentation ou un nouveau câble de données comme pièce de rechange.

FR

## 9 Caractéristiques techniques

### 9.1 Dimensions et poids

Hauteur	118	mm
Largeur	635	mm
Profondeur	290	mm
Poids	4,5	kg

### 9.2 Valeurs électriques

Puissance nom./max.	5	kW
---------------------	---	----

Température d'exploitation min./max.	-10/60	°C
Température d'entreposage min./max.	-20/60	°C
Humidité relative max. admissible (sans condensation) pendant l'exploitation	95	%
Humidité relative max. admissible (sans condensation) pour l'entreposage	95	%
Altitude max.	2 000	m
Indice de protection	IP20	-

### 9.3 Conditions d'exploitation

### 9.4 Plaque signalétique

## Informations sur la plaque signalétique

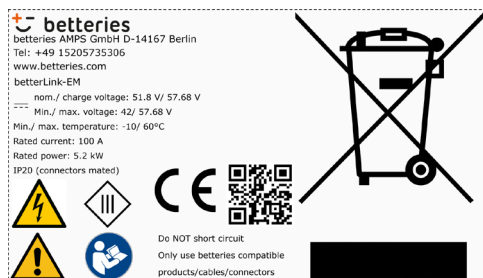


Fig. 13 Plaque signalétique.

La plaque signalétique est située sur le dessous du betterLink et contient les informations suivantes :

- Coordonnées du fabricant
- Description du produit
- Valeurs électriques
- Température ambiante requise
- Poids
- Étiquettes informatives et étiquettes d'avertissement
- Instructions relatives à la sécurité

## Étiquettes informatives



Recyclez le produit et les matériaux qui le composent. Le fabricant prend la responsabilité du recyclage du betterLink et des matériaux qui le composent.



Le marquage CE indique que le fabricant ou son mandataire ont connaissance des exigences particulières concernant le produit qu'ils distribuent et que le produit est conforme à ces exigences particulières.



Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.



Ne jetez pas le betterLink avec les ordures ménagères.

## Étiquettes d'avertissement



Panneau d'avertissement général. Consultez toujours le manuel d'utilisation lorsque vous voyez ce signe.

# 10 Élimination

Le betterLink contient des matériaux toxiques. Une élimination inappropriée du betterLink peut entraîner des risques pour l'environnement.

Il est important de promouvoir la réutilisation et le recyclage des déchets dans le respect de l'environnement. Par conséquent, recyclez le betterLink conformément à la législation en vigueur dans votre région ou votre pays.



Fig. 14 Ne pas jeter le betterLink avec les ordures ménagères.



# Índice

1	Visão geral . . . . .	34
1.1	Visão geral do betterLink . . . . .	34
1.2	Material fornecido . . . . .	34
1.3	Linha de produtos . . . . .	34
1.4	Peças sobresselentes . . . . .	34
2	Informações de segurança . . . . .	35
2.1	Utilização prevista . . . . .	35
2.2	Limitação de responsabilidade . . . . .	35
2.3	Instruções de segurança . . . . .	35
2.4	Se um produto estiver danificado . . . . .	35
3	Instalação . . . . .	36
3.1	Desempacotamento do betterLink. . . . .	36
3.2	Condições do local de instalação . . . . .	36
4	Utilização . . . . .	36
4.1	Verificação do betterLink . . . . .	36
4.2	Ligação do betterLink ao betterUI e a aparelhos . . . . .	36
4.3	Empilhamento de baterias betterPack . . . . .	37
4.4	Carregamento das baterias betterPack com o betterLink . . . . .	39
4.5	Utilização de aparelhos. . . . .	39
5	Limpeza . . . . .	39
6	Transporte . . . . .	40
7	Armazenamento . . . . .	40
8	Diagnóstico de falhas. . . . .	40
9	Dados técnicos. . . . .	41
9.1	Dimensões e peso . . . . .	41
9.2	Valores elétricos . . . . .	41
9.3	Condições de funcionamento . . . . .	41
9.4	Placa de características. . . . .	41
10	Eliminação. . . . .	42



**Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o produto.**

Este manual do utilizador faz parte do produto e deve ser guardado para uma futura utilização ou para ser transmitido a um futuro proprietário.

# 1 Visão geral

## 1.1 Visão geral do betterLink

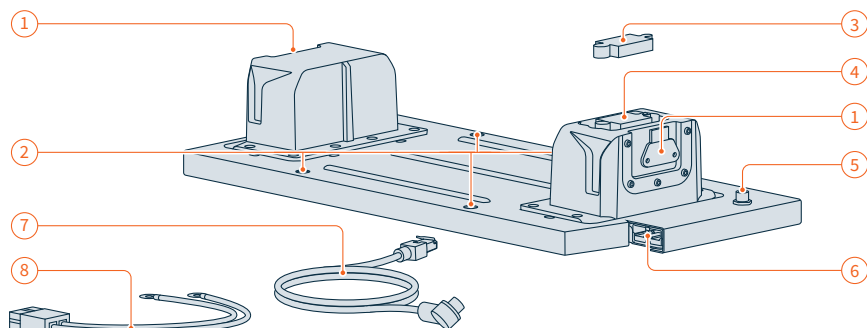


Fig. 1 Visão geral do betterLink.

1	Parte superior do dispositivo de fixação das baterias betterPack no betterLink	5	Ligação para o cabo de dados
2	Ranhura para fixar o betterLink a uma superfície através de parafusos	6	Ligação para o cabo de alimentação
3	Tampa protetora contra pó	7	Cabo de dados
4	Ligação para baterias betterPack	8	Cabo de alimentação

## 1.2 Material fornecido

- betterLink
- Tampas protetoras contra pó para as ligações das baterias betterPack
- Cabo de alimentação
- Cabo de dados
- Este manual do utilizador

## 1.3 Linha de produtos

Para utilizar o betterLink, necessita de baterias betterPack e do betterUI concebidos pela betteries. Para consultar a lista completa de dispositivos compatíveis, aceda a <https://betteries.com>.

## 1.4 Peças sobresselentes

Utilize apenas peças sobresselentes originais que possam ser adquiridas junto do fabricante ou distribuidor.

Referência do artigo	Designação
P/N 06-00095	Tampas protetoras contra pó
P/N 04-00092	Cabo de alimentação
P/N 04-00091	Cabo de dados

## 2 Informações de segurança

### 2.1 Utilização prevista

O betterLink é uma plataforma de ancoragem para a utilização de energia elétrica de até três baterias betterPack, em espaços interiores e exteriores. As baterias betterPack também podem ser carregadas com o betterLink.

O betterLink tem de ser combinado com o betterUI, a unidade de controlo e monitorização, e uma ou mais baterias betterPack, a solução de alimentação móvel. Nunca utilize outras baterias para além das betterPack com o betterLink.

O betterLink destina-se apenas a uso profissional e pode ser utilizado nas condições ambientais e de funcionamento específicas definidas neste manual do utilizador – consulte “3.2 Condições do local de instalação” na página 36 e consulte “9 Dados técnicos” na página 41.

Qualquer outra utilização que se desvie das condições descritas neste manual do utilizador é considerada imprópria e é proibida. Tenha em particular consideração a seguinte especificação:

- Nunca pise o betterLink nem o utilize como degrau.

### 2.2 Limitação de responsabilidade

O não cumprimento das instruções contidas neste manual do utilizador pode resultar em lesões graves ou danos no betterLink. Não nos responsabilizamos por danos no betterLink que ocorram como consequência do não cumprimento das instruções contidas neste manual do utilizador.

### 2.3 Instruções de segurança



#### PERIGO

#### Perigo de vida devido à corrente elétrica!

O betterLink funciona com corrente elétrica. O contacto com peças sob tensão e os danos em componentes individuais representam um perigo de vida iminente.

- Certifique-se sempre de que o betterLink não se encontra danificado antes de o utilizar. Nunca utilize o betterLink se este estiver danificado.
- Nunca abra, repare ou modifique o betterLink. Entre sempre em contacto com o fabricante se for necessário repará-lo.
- Nunca toque na ficha de um aparelho se tiver as mãos molhadas.
- Nunca coloque condutores externos nas fichas.
- Nunca submerja o betterLink.



#### CUIDADO

#### Lesões corporais resultantes do tombamento do betterLink!

Se o betterLink não se encontrar numa posição segura e nivelada ou as baterias betterPack não forem empilhadas ou removidas corretamente, o betterLink pode tombar e causar ferimentos nas mãos, nos pés ou nas pernas.

- Manuseie sempre o betterLink com cuidado.
- Siga sempre as instruções para instalar o betterLink e mudar as baterias betterPack corretamente.



#### NOTA

#### Danos no equipamento resultantes de ligações ou fichas sujas ou molhadas!

O betterLink pode deixar de funcionar corretamente se as ligações e fichas estiverem sujas ou molhadas.

- Mantenha sempre as ligações e fichas limpas e secas utilizando as tampas protetoras contra pó e mantendo as fichas afastadas de pó e água.
- Verifique as ligações regularmente e limpe-as, se necessário – consulte “5 Limpeza” na página 39.

### 2.4 Se um produto estiver danificado

Nunca abra, repare ou modifique o betterLink por conta própria. Entre sempre em contacto com o fabricante se for necessário repará-lo.

Telefone: +49 152-05735306

E-mail: info@betteries.com

# 3 Instalação

## 3.1 Desempacotamento do betterLink

1. Abra cuidadosamente a caixa de transporte e retire o betterLink. Está pronto a ser utilizado na caixa de transporte.
2. Guarde a embalagem para um futuro transporte, devolução ou armazenamento de longo prazo.
3. Verifique se recebeu todos os materiais fornecidos. Na caixa de transporte devem constar o betterLink, tampas protetoras contra pó para todas as ligações, o cabo de alimentação, o cabo de dados e o manual do utilizador.
4. Certifique-se de que o betterLink, o cabo de alimentação e o cabo de dados não se encontram danificados.
5. Se verificar que alguma peça se encontra em falta ou danificada, entre em contacto com o fabricante consulte “2.4 Se um produto estiver danificado” na página 35.

## 3.2 Condições do local de instalação

- Coloque sempre o betterLink numa superfície sólida e plana. Se necessário, aparafuse o betterLink à superfície. Para tal, utilize apenas parafusos (M6) ou pernos suficientemente fortes para suportar a pressão que pode ocorrer durante a utilização do betterLink. Verifique regularmente os parafusos e pernos quanto a sinais de danos ou afrouxamento.

- A inclinação máxima do terreno sem risco de tombar é de 10%.
- Evite a chuva e a exposição direta ao sol para prolongar a vida útil do betterLink. Se utilizar o betterLink no interior, certifique-se sempre de que a humidade relativa (sem condensação) na divisão se encontra abaixo de 95%.
- Certifique-se de que cumpre os requisitos para a temperatura ambiente consulte “9 Dados técnicos” na página 41.
- Nunca utilize o betterLink numa atmosfera explosiva.
- Evite áreas poeirentas.
- Nunca utilize o betterLink durante um longo período de tempo em áreas com elevada concentração de sal no ar ou água, como à beira-mar ou, no inverno, em ruas onde se utilize sal de degelo, ou noutros ambientes altamente corrosivos.
- Nunca posicione o betterLink perto de fontes de calor, tais como aquecedores, ou de aparelhos com uma radiação térmica elevada. Mantenha sempre uma distância dessas fontes de calor, de forma que possa cumprir os requisitos de temperatura ambiente consulte “9 Dados técnicos” na página 41.
- Nunca posicione o betterLink perto de substâncias explosivas ou perigosas, como gasolina.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação e o cabo de dados não se encontram sob tensão.

# 4 Utilização

## 4.1 Verificação do betterLink

1. Verifique o betterLink, incluindo as ligações, o cabo de alimentação e o cabo de dados, antes de os utilizar.
2. Se reparar em quaisquer danos, tais como fissuras, fragilidades, cheiro, fumo, desvanecimento da cor original ou líquidos ejetados, não utilize o betterLink e entre imediatamente em contacto com o fabricante consulte “2.4 Se um produto estiver danificado” na página 35.

## 4.2 Ligação do betterLink ao betterUI e a aparelhos

- ✓ O betterUI ainda não está ligado.
- ✓ Os aparelhos encontram-se desligados e ainda não estão ligados.

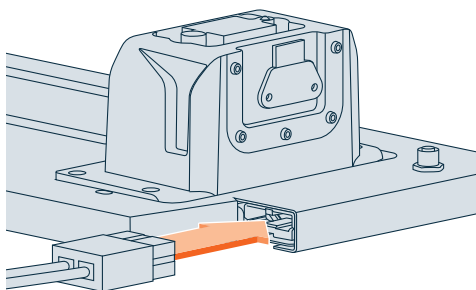


Fig. 2 Ligar o cabo de alimentação ao betterLink.

1. Ligue o cabo de alimentação ao betterLink.
2. Ligue o cabo de alimentação ao aparelho. Siga sempre as instruções fornecidas pelo fabricante do aparelho.

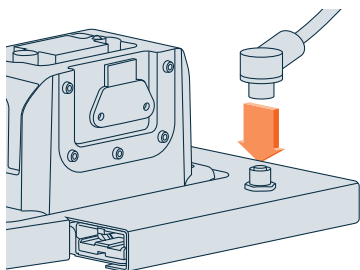


Fig. 3 Ligar o cabo de dados ao melhorLink.

3. Ligue o melhorUI ao melhorLink. Para tal, ligue o cabo de dados ao melhorLink e aperte bem.

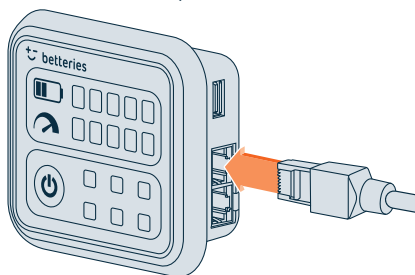


Fig. 4 Ligar o cabo de dados ao melhorUI.

4. Ligue o cabo de dados a uma das duas ligações no melhorUI.

### 4.3 Empilhamento de baterias melhorPack

1. Remova as tampas protetoras contra pó das ligações e guarde-as para uma futura utilização.
2. Levante e transporte as baterias melhorPack com o auxílio de outra pessoa.
3. Alinhe verticalmente a ligação do melhorLink e a ligação da bateria melhorPack, uma em cima da outra.

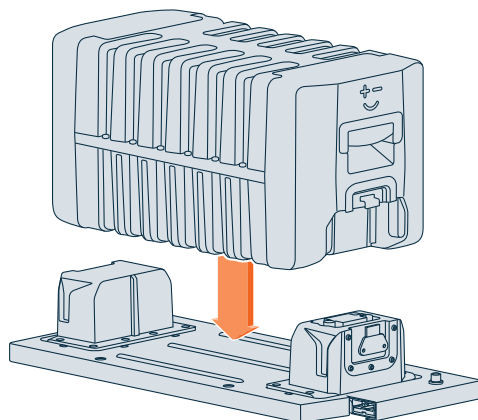


Fig. 5 Empilhar a bateria melhorPack no melhorLink.

4. Sem fazer força, e de forma cuidadosa, empilhe a primeira bateria melhorPack no melhorLink.

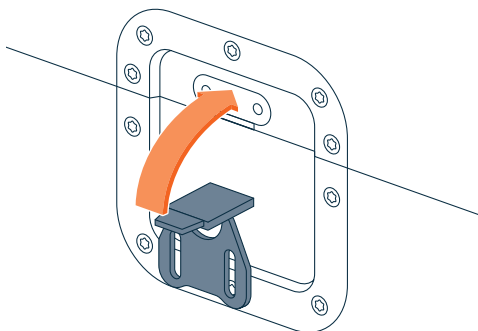


Fig. 6 Levantar o parafuso borboleta.

5. Fixe a primeira bateria melhorPack no melhorLink. Para o fazer, levante o parafuso borboleta e prenda o topo curvo na parte superior da bateria melhorPack.

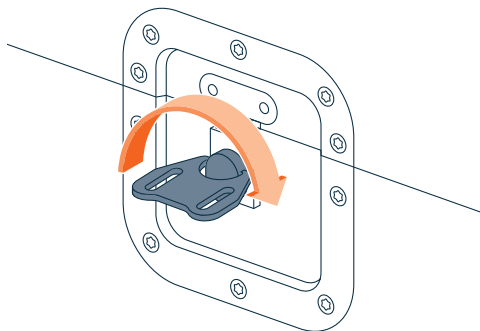


Fig. 7 Rodar o parafuso borboleta.

- De seguida, rode o parafuso borboleta 180° no sentido dos ponteiros do relógio.

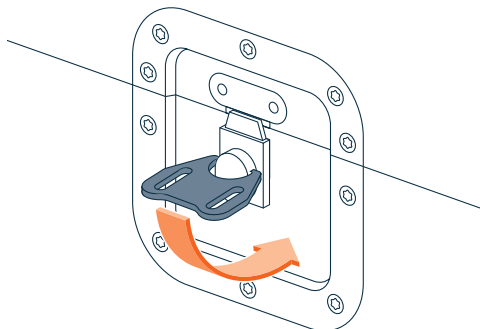


Fig. 8 Voltar a dobrar o parafuso borboleta para baixo.

- Volte a dobrar para baixo o parafuso borboleta.

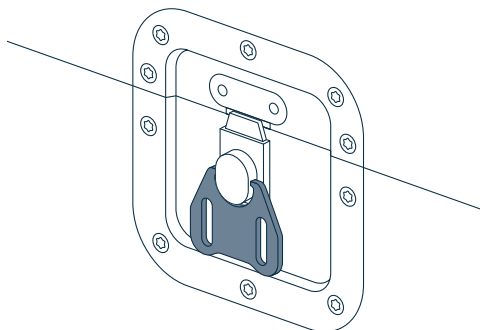


Fig. 9 Bateria betterPack bloqueada.

- Se necessário, fixe a posição do dispositivo de fixação com um cadeado.

- Para empilhar e fixar as restantes baterias betterPack da mesma forma, comece por empilhar uma bateria betterPack de tipo “multi” e, em seguida, siga as instruções fornecidas para o empilhamento de baterias betterPack.

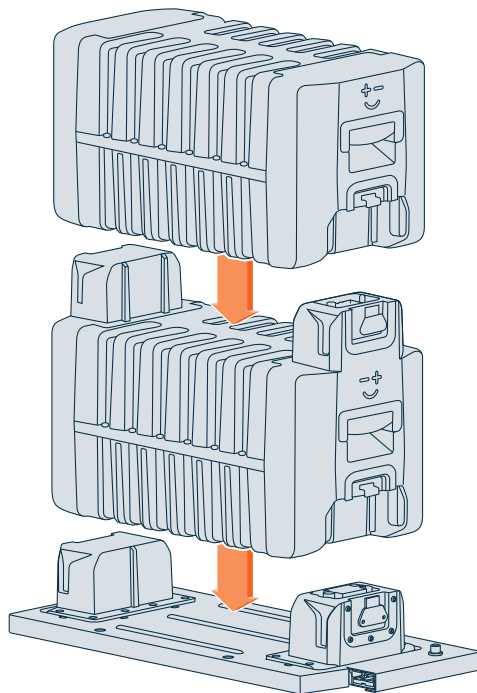


Fig. 10 Empilhar baterias betterPack no betterLink.

- Antes da utilização, certifique-se sempre de que as baterias betterPack se encontram devidamente bloqueadas.
- Para remover a bateria betterPack, comece por soltar a bateria outra vez. Para o fazer, levante o parafuso borboleta, rode-o 180° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e volte a dobrá-lo para baixo.
- Com o auxílio de outra pessoa, puxe cuidadosamente para cima a bateria betterPack.
- Guarde a bateria betterPack num local seguro.
- Coloque as tampas protetoras contra pó nas ligações para as proteger.

## 4.4 Carregamento das baterias betterPack com o betterLink

- ✓ As baterias betterPack estão empilhadas de forma segura no betterLink.

Para carregar as baterias betterPack no betterLink, necessita de um adaptador adicional que se liga ao dispositivo de carga através do cabo de alimentação. Utilize apenas um dispositivo de carga fornecido pela betteries. Siga sempre as instruções do fabricante do adaptador e as informações apresentadas no manual do utilizador do dispositivo de carga.

## 4.5 Utilização de aparelhos

- ✓ O aparelho está desligado.
- ✓ O cabo de dados, o cabo de alimentação e a ficha do aparelho estão devidamente ligados.
- ✓ Uma ou mais baterias betterPack estão carregadas e empilhadas de forma segura no betterLink.

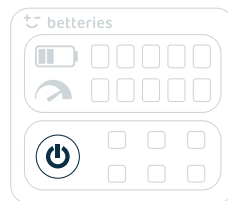


Fig. 11 Botão de ligar/desligar no betterUI.

1. Ligue o betterUI premindo o botão de ligar/desligar.
2. Ligue o aparelho. Siga sempre as instruções fornecidas pelo fabricante do aparelho.
3. Se reparar em algum problema com o aparelho, desligue-o de imediato e interrompa a ligação ao betterLink.
4. Entre em contacto com o fabricante do aparelho para saber o que fazer para reparar o aparelho.

# 5 Limpeza



### PERIGO

#### Perigo de vida devido à corrente elétrica!

O betterLink funciona com corrente elétrica. O contacto com peças sob tensão representa um perigo de vida iminente.

- Desligue sempre o betterLink do betterUI, todas as baterias betterPack empilhadas e todos os aparelhos antes de proceder à sua limpeza.
- Nunca submerja o betterLink.
- Nunca utilize um jato de água de alta pressão para limpar o betterLink e nunca o pulverize diretamente com água.



### NOTA

#### Equipamento danificado devido a agentes de limpeza inadequados!

A utilização de agentes de limpeza inadequados, solventes ou outros produtos químicos para a limpeza do betterLink pode danificá-lo.

- Utilize apenas uma escova ou pano macio e seco para limpar o betterLink.
- Utilize apenas ar comprimido especificamente aprovado para a limpeza ou aspiração de equipamento eletrónico para limpar as fichas e ligações.

1. Limpe regularmente as superfícies exteriores do betterLink com uma escova ou pano macio e seco.
2. Verifique se as fichas ou ligações estão sujas e, se necessário, limpe-as com ar comprimido aprovado.
3. Enquanto limpa, verifique se existem danos visíveis. Se reparar em quaisquer danos, não utilize o betterLink e entre em contacto com o fabricante - consulte "2.4 Se um produto estiver danificado" na página 35.

## 6 Transporte



Fig. 12 Etiqueta na caixa de transporte.

Existe um perigo de quebra durante o transporte do betterLink. Não deixe cair o betterUI, manuseie o betterLink sempre com cuidado e mantenha-o seco.

## 7 Armazenamento

- Manuseie sempre o betterLink com cuidado.
- Armazene o betterLink numa divisão seca com uma humidade relativa (sem condensação) abaixo de 50%.
- Nunca armazene o betterLink em áreas com elevada concentração de sal no ar ou água, tal como à beira-mar.

## 8 Diagnóstico de falhas

Problema	Potenciais causas	Solução
O aparelho ligado à bateria desliga-se subitamente.	Foi atingido o limite operacional das baterias betterPack e as baterias desligam-se automaticamente.	1. Utilize outro aparelho que não exceda os limites operacionais das baterias betterPack (consulte o manual do utilizador das baterias betterPack).
Existem fissuras ou outros danos visíveis no betterLink.	O betterLink caiu ou está danificado de outra forma.	1. Nunca utilize um betterLink danificado. 2. Envie o betterLink danificado ao fabricante para reparação consulte “2.4 Se um produto estiver danificado” na página 35.
É perceptível uma mudança no betterLink como, por exemplo, um cheiro inesperado ou uma deformação das peças.	O betterLink caiu ou está danificado de outra forma.	1. Desligue imediatamente os aparelhos e interrompa a ligação do betterUI. 2. Envie o betterLink danificado ao fabricante para reparação consulte “2.4 Se um produto estiver danificado” na página 35.



Problema	Potenciais causas	Solução
O aparelho não se liga.	Uma ou mais baterias betterPack estão no estado de descarga profunda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Se tiver várias baterias betterPack empilhadas, verifique qual das baterias está no estado de descarga profunda, empilhando apenas uma de cada vez.</li> <li>Observe com qual das baterias betterPack o aparelho não se liga.</li> <li>Devolva a bateria betterPack afetada ao fabricante consulte “10 Eliminação” na página 42 e consulte “6 Transporte” na página 40.</li> </ol>
	O nível de carga das baterias betterPack é demasiado baixo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Carregue as baterias betterPack o mais rapidamente possível.</li> </ol>
	O betterUI está danificado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Devolva o betterUI ao fabricante para reparação consulte “2.4 Se um produto estiver danificado” na página 35.</li> </ol>
	O aparelho está danificado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Desligue o aparelho do betterLink.</li> <li>Entre em contacto com o fabricante do aparelho para saber o que fazer para reparar o aparelho.</li> </ol>
	O cabo de alimentação ou o cabo de dados está danificado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Encomende um novo cabo de alimentação ou cabo de dados sobresselente.</li> </ol>

## 9 Dados técnicos

### 9.1 Dimensões e peso

Altura	118	mm
Largura	635	mm
Profundidade	290	mm
Peso	4,5	kg

### 9.2 Valores elétricos

Potência nom./máx.	5	kW
--------------------	---	----

### 9.3 Condições de funcionamento

Temperatura de funcionamento mín./máx.	-10/60	°C
Temperatura de armazenamento mín./máx.	-20/60	°C
Humidade relativa máx. admissível (sem condensação) para funcionamento	95	%
Humidade relativa máx. admissível (sem condensação) para armazenamento	95	%
Altitude máx.	2000	m
Classe de proteção	IP20	-

### 9.4 Placa de características

#### Conteúdo da placa de características

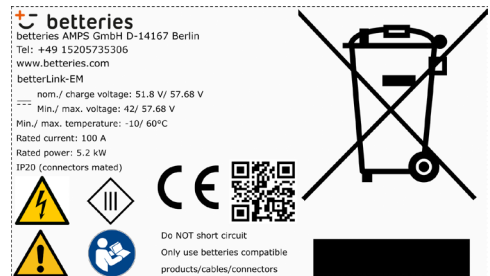


Fig. 13 Placa de características.

A placa de características está localizada na parte inferior do betterLink e contém as seguintes informações:

- Informações de contacto do fabricante
- Descrição do produto
- Valores elétricos
- Temperatura ambiente exigida
- Peso
- Etiquetas informativas e de aviso
- Instruções de segurança relevantes

## Etiquetas informativas



Recicle o produto e os seus materiais individuais. É da responsabilidade do fabricante reciclar o betterLink e os seus materiais individuais.



A marcação CE indica que o fabricante ou o seu representante autorizado está ciente dos requisitos especiais para o produto que distribui e que o produto está em conformidade com estes requisitos especiais.



Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o produto.



Não elimine o betterLink no lixo doméstico comum.

## Etiquetas de aviso



Sinal de aviso geral. Consulte sempre o manual do utilizador quando vir este sinal.

# 10 Eliminação

O betterLink contém materiais tóxicos. A eliminação incorreta do betterLink pode resultar em riscos para o ambiente. É importante promover a reutilização e a reciclagem ambientalmente apropriada dos resíduos. Assim sendo, recicle o betterLink de acordo com os regulamentos da sua região ou país.



Fig. 14 Não elimine o betterLink no lixo doméstico comum.

# Índice

1	Presentación general . . . . .	44
1.1	Presentación general de betterLink . . . . .	44
1.2	Contenido del suministro. . . . .	44
1.3	Línea de producto . . . . .	44
1.4	Accesorios . . . . .	44
2	Consejos de seguridad . . . . .	45
2.1	Uso previsto . . . . .	45
2.2	Exención de responsabilidad . . . . .	45
2.3	Instrucciones de seguridad . . . . .	45
2.4	Qué hacer si un producto se rompe . . . . .	45
3	Instalación . . . . .	46
3.1	Desembalaje de betterLink . . . . .	46
3.2	Condiciones del lugar de instalación . . . . .	46
4	Uso . . . . .	46
4.1	Comprobación de betterLink . . . . .	46
4.2	Conexión de betterLink a betterUI y a los aparatos . . . . .	46
4.3	Apilado de las betterPack . . . . .	47
4.4	Carga de las betterPack con betterLink . . . . .	49
4.5	Uso de aparatos . . . . .	49
5	Limpieza . . . . .	49
6	Transporte . . . . .	50
7	Almacenamiento. . . . .	50
8	Resolución de problemas . . . . .	50
9	Datos técnicos . . . . .	51
9.1	Dimensiones y peso . . . . .	51
9.2	Parámetros eléctricos. . . . .	51
9.3	Condiciones de servicio. . . . .	51
9.4	Placa de identificación . . . . .	51
10	Reciclaje y eliminación de residuos . . . . .	52



**Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar el producto.**

Este manual de usuario forma parte del producto, por lo que deberá conservarse para un uso posterior o entregarse a un futuro propietario.

# 1 Presentación general

## 1.1 Presentación general de betterLink

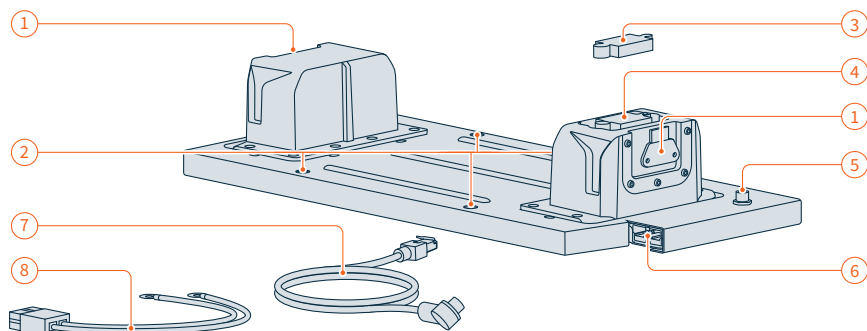


Fig. 1 Vista general de la betterLink.

1	Pieza superior del dispositivo de bloqueo para fijar las betterPack a betterLink	5	Conexión para cable de datos
2	Hueco para fijar betterLink a la superficie con tornillos	6	Conexión para cable de alimentación
3	Tapa antipolvo	7	Cable de datos
4	Conexión para las betterPack	8	Cable de alimentación

## 1.2 Contenido del suministro

- betterLink
- Tapas antipolvo para las conexiones de las betterPack
- Cable de alimentación
- Cable de datos
- Este manual de usuario

## 1.3 Línea de producto

Para utilizar la betterLink necesita las baterías betterPack y la interfaz betterUI diseñadas por betteries. Para ver la lista completa de los dispositivos compatibles, visite <https://betteries.com>.

## 1.4 Accesorios

Utilice solo piezas de recambio originales que puede adquirir del fabricante o de un distribuidor.

Número de artículo	Designación
P/N 06-00095	Tapas antipolvo
P/N 04-00092	Cable de alimentación
P/N 04-00091	Cable de datos

## 2 Consejos de seguridad

### 2.1 Uso previsto

El dispositivo betterLink es una plataforma de conexión que permite emplear la corriente eléctrica procedente de hasta tres betterPack en interiores y exteriores. Las betterPack también se pueden cargar por medio de betterLink.

La betterLink se tiene que combinar con betterUI, la unidad de mando y monitorización, y una o varias betterPack, la solución de alimentación móvil. Con betterLink no utilice nunca otras baterías que no sean las betterPack.

La betterLink es únicamente para uso profesional y puede utilizarse en las condiciones ambiente y de servicio definidas en este manual de usuario véase “3.2 Condiciones del lugar de instalación” en la página 46 y véase “9 Datos técnicos” en la página 51.

Cualquier otro uso que esté fuera de las condiciones descritas en este manual de usuario se considerará un uso indebido y no está permitido. En particular, tenga en cuenta la indicación siguiente:

- No se suba nunca a betterLink ni la use como escalón.

### 2.2 Exención de responsabilidad

El incumplimiento de las instrucciones de este manual de usuario puede derivar en una lesión grave o dañar la betterLink. No asumimos ninguna responsabilidad por el daño ocasionado a betterLink que derive de un incumplimiento de las instrucciones de este manual de usuario.

### 2.3 Instrucciones de seguridad



#### PELIGRO

#### Peligro de muerte por corriente eléctrica.

La betterLink funciona con corriente eléctrica. El contacto con elementos conductores y los componentes dañados conllevan un peligro inminente de muerte.

- Compruebe siempre que la betterLink no presente ningún daño antes de usarla. No use nunca la betterLink si está dañada.
- No abra, repare ni modifique nunca la betterLink. Póngase siempre en contacto con el fabricante para su reparación.
- No toque nunca el enchufe de un aparato con las manos mojadas.
- No inserte nunca conductores externos en los enchufes.
- No sumerja nunca la betterLink en agua.



#### PRECAUCIÓN

#### Lesiones en caso de volcar la betterLink.

Si la betterLink no está colocada de forma segura y nivelada o las betterPack no se apilan o retiran correctamente, la betterLink puede volcar y producir magulladuras en manos, pies o piernas.

- Trate la betterLink con cuidado en todo momento.
- Siga siempre las instrucciones para instalar la betterLink y cambiar las betterPack correctamente.



#### NOTA

#### Daño en el equipo debido a conexiones y enchufes sucios o mojados.

Si las conexiones y los enchufes se ensucian o se mojan, la betterLink puede dejar de funcionar correctamente.

- Mantenga las conexiones y los enchufes limpios y secos en todo momento utilizando las tapas antipolvo y protegiendo los enchufes del polvo y el agua.
- Revise las conexiones regularmente y límpielas en caso necesario véase “5 Limpieza” en la página 49.

### 2.4 Qué hacer si un producto se rompe

No abra, repare ni modifique nunca la betterLink usted mismo. Póngase siempre en contacto con el fabricante para su reparación.

Teléfono: +49 152-05735306

Correo electrónico: info@betteries.com

# 3 Instalación

## 3.1 Desembalaje de betterLink

1. Abra la caja de envío cuidadosamente y saque de ella la betterLink. La plataforma contenida en la caja de envío está lista para usarse.
2. Guarde el embalaje para un futuro transporte, devolución o almacenamiento a largo plazo.
3. Asegúrese de que el contenido del suministro esté completo. La caja de envío deberá contener la betterLink, tapas antipolvo para todas las conexiones, el cable de alimentación, el cable de datos y el manual de usuario.
4. Compruebe que la betterLink, el cable de alimentación y el cable de datos estén en perfecto estado.
5. Si observa que falta alguna pieza o hay alguna pieza dañada, póngase en contacto con el fabricante véase “2.4 Qué hacer si un producto se rompe” en la página 45.

## 3.2 Condiciones del lugar de instalación

- Coloque siempre la betterLink sobre una superficie firme y lisa. Si es necesario, atornille la betterLink a la superficie. Para ello, utilice únicamente tornillos (M6) o pernos con una resistencia suficiente para soportar las fuerzas que se puedan generar al utilizar la betterLink. Revise los

tornillos y pernos regularmente para comprobar si tienen signos de deterioro o de aflojamiento.

- La máxima inclinación del terreno que no conlleva riesgo de vuelco es del 10 %.
- Evite la lluvia y la luz solar directa para prolongar la vida útil de la betterLink. Si utiliza la betterLink en interiores, compruebe siempre que la humedad relativa del aire (sin condensación) esté por debajo del 95 %.
- Compruebe que se puedan cumplir los requisitos de la temperatura ambiente véase “9 Datos técnicos” en la página 51.
- No utilice nunca la betterLink en una atmósfera explosiva.
- Evite las zonas con mucho polvo.
- No utilice nunca la betterLink durante mucho tiempo en zonas con una alta concentración de sal en el aire o en el agua (por ejemplo, cerca del mar o, en invierno, en las calles en las que se utilice sal para deshelar) ni tampoco en entornos muy corrosivos.
- No coloque nunca la betterLink cerca de una fuente de calor, como calentadores o aparatos con una alta irradiación térmica. Mantenga siempre la distancia a tales fuentes de calor para cumplir los requisitos de la temperatura ambiente véase “9 Datos técnicos” en la página 51.
- No coloque nunca la betterLink cerca de sustancias explosivas ni peligrosas, tales como el petróleo.
- Compruebe que el cable de alimentación y el cable de datos no estén sometidos a ninguna tensión.

# 4 Uso

## 4.1 Comprobación de betterLink

1. Revise la betterLink (incluidas las conexiones, el cable de alimentación y el cable de datos) antes de utilizarla.
2. Si detecta algún daño como grietas, fragilidad de los materiales, olores, humo, pérdida del color original o salida de líquidos, no use la betterLink y póngase en contacto con el fabricante véase “2.4 Qué hacer si un producto se rompe” en la página 45.

## 4.2 Conexión de betterLink a betterUI y a los aparatos

- ✓ La betterUI no está conectada aún.
- ✓ Los aparatos están apagados y no están conectados aún.

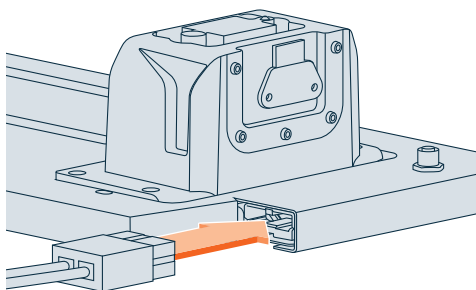


Fig. 2 Enchufar el cable de alimentación a la betterLink.

1. Enchufe el cable de alimentación a la betterLink.
2. Enchufe el cable de alimentación al aparato. Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del aparato en todo momento.

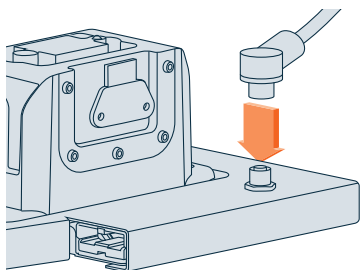


Fig. 3 Enchufar el cable de datos a la betterLink.

3. Conecte la betterUI a la betterLink. Para ello, enchufe el cable de datos a la betterLink y enrósquelo bien.

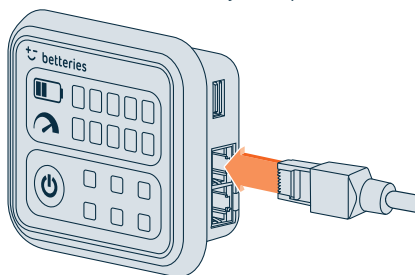


Fig. 4 Enchufar el cable de datos a la betterUI.

4. Enchufe el cable de datos en una de las dos conexiones de la betterUI.

### 4.3 Apilado de las betterPack

1. Retire las tapas antipolvo de las conexiones y resérvelas para un uso posterior.
2. Levante y transporte las betterPack con ayuda de otra persona.
3. Alinee la conexión de la betterLink y la conexión de la betterPack en dirección vertical, colocándolas una encima de la otra.

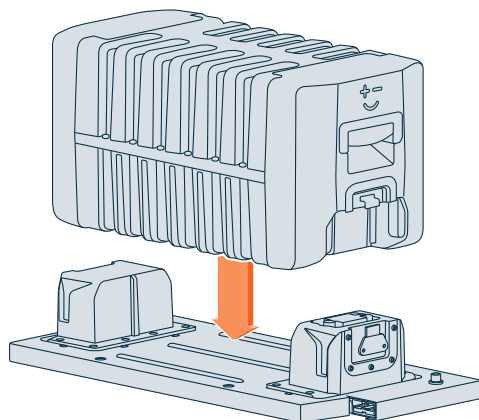


Fig. 5 Apilar la betterPack en la betterLink.

4. Apile cuidadosamente la primera betterPack en la betterLink sin hacer fuerza.

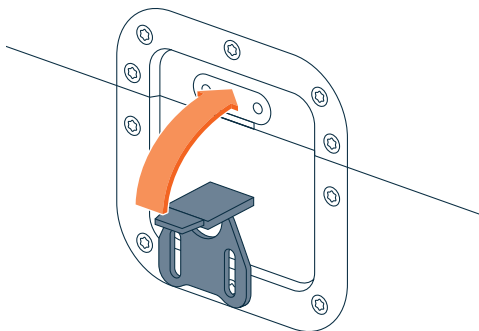


Fig. 6 Subir el tornillo de mariposa.

5. Fije la primera betterPack a la betterLink. Para ello, suba el tornillo de mariposa y enganche su parte superior curvada en la parte superior de la betterPack.

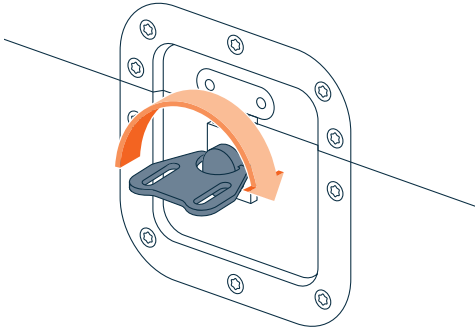


Fig. 7 Girar el tornillo de mariposa.

6. A continuación, gire el tornillo de mariposa 180° en sentido horario.

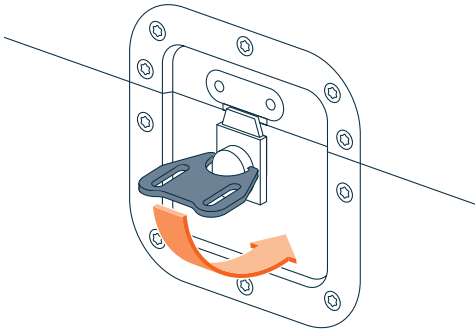


Fig. 8 Bajar de nuevo el tornillo de mariposa.

7. Baje de nuevo el tornillo de mariposa.

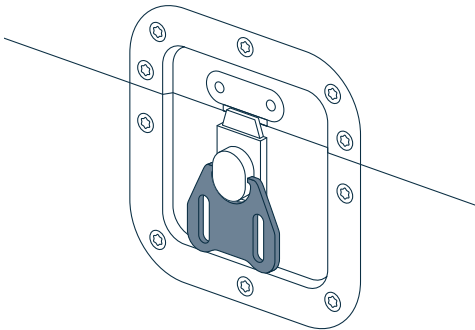


Fig. 9 La betterPack bloqueada.

8. En caso necesario, asegure la posición del dispositivo de bloqueo con un candado.

9. Apile y bloquee las demás betterPack de la misma forma. Comience por apilar una betterPack tipo “múltiple” y, a continuación, siga las instrucciones para apilar las betterPack.

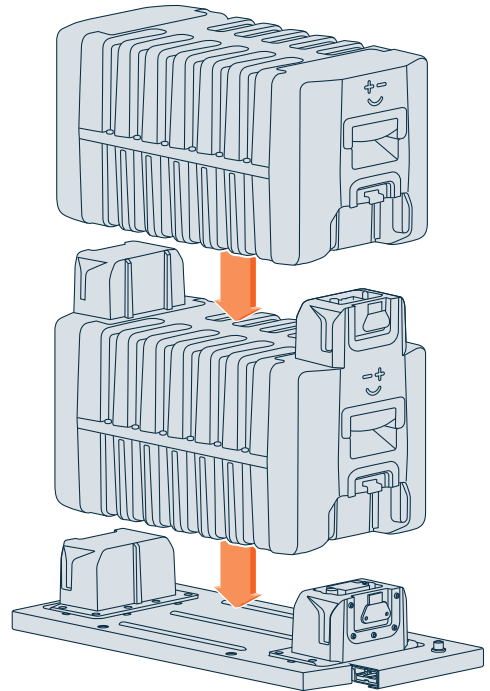


Fig. 10 Apilar las betterPack en la betterLink.

10. Antes de usarlas, asegúrese de que las betterPack estén correctamente bloqueadas.
11. Para retirar una betterPack, desbloquéela primero. Para ello, suba el tornillo de mariposa, gírelo 180° en sentido antihorario y bájelo de nuevo.
12. Con cuidado, eleve la betterPack en dirección vertical con ayuda de otra persona.
13. Aparte la betterPack en un lugar seguro.
14. Para proteger las conexiones, vuelva a colocar las tapas antipolvo en las conexiones.

ES



## 4.4 Carga de las betterPack con betterLink

- ✓ Las betterPack están apiladas de forma segura sobre la betterLink.

Para cargar las betterPack en la betterLink se necesita un adaptador adicional que se conecta a un cargador a través del cable de alimentación. Utilice únicamente cargadores suministrados por betteries. Siga siempre las instrucciones del fabricante del adaptador y tenga en cuenta la información proporcionada en el manual de usuario del cargador.

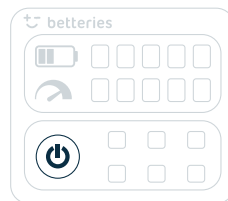


Fig. 11 Botón On/Off de la betterUI.

## 4.5 Uso de aparatos

- ✓ El aparato está apagado.
- ✓ El cable de datos, el cable de alimentación y el enchufe están conectados de forma segura.
- ✓ Una o varias betterPack están cargadas y apiladas de forma segura en la betterLink.

1. Encienda la betterUI pulsando el botón On/Off.
2. Encienda el aparato. Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del aparato en todo momento.
3. Si observa algún problema con el aparato, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la betterLink.
4. Póngase en contacto con el fabricante del aparato para obtener información sobre cómo repararlo.

# 5 Limpieza



### PELIGRO

#### Peligro de muerte por corriente eléctrica.

La betterLink funciona con corriente eléctrica. El contacto con elementos conductores conlleva un peligro inminente de muerte.

- Desconecte siempre la betterLink de la betterUI, de todas las betterPack apiladas y de todos los aparatos antes de limpiarla.
- No sumerja nunca la betterLink en agua.
- No utilice nunca agua pulverizada a alta presión para limpiar la betterLink y no rocíe directamente la betterLink con agua.



### NOTA

#### El equipo puede dañarse debido a productos de limpieza inapropiados.

El uso de productos de limpieza, disolventes u otros productos químicos inadecuados para limpiar la betterLink puede dañarla.

- Use solo un cepillo o trapo suave y seco para limpiar la betterLink.
  - Utilice únicamente aire a presión o comprimido aprobado específicamente para limpiar o desempolvar equipos electrónicos para limpiar los enchufes y las conexiones.
1. Limpie las superficies externas de la betterLink regularmente con un cepillo o paño seco y suave.
  2. Compruebe si los enchufes y las conexiones están sucios y, en caso necesario, límpielos con aire a presión o comprimido.
  3. Durante la limpieza, compruebe si hay daños visibles. Si observa cualquier daño, no utilice la betterLink y póngase en contacto con el fabricante véase "2.4 Qué hacer si un producto se rompe" en la página 45.

## 6 Transporte



Fig. 12 Etiqueta de la caja de envío.

Durante el transporte, la betterLink se puede romper. No deje caer la betterUI; trate la betterLink con cuidado en todo momento y manténgala siempre seca.

## 7 Almacenamiento

- Trate la betterLink con cuidado en todo momento.
- Almacene la betterLink en una estancia seca con una humedad relativa del aire (sin condensación) menor del 50 %.
- No guarde nunca la betterLink durante un largo periodo de tiempo en zonas con una alta concentración de sal en el aire ambiente o el agua (por ejemplo, cerca del mar).

## 8 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato conectado se ha apagado de repente.	Se ha alcanzado el límite de servicio de las betterPack y estas se han apagado automáticamente.	1. Use otro aparato que no exceda los límites de servicio de las betterPack (véase el manual de usuario de las betterPack).
Hay grietas visibles u otro daño en la betterLink.	La betterLink se ha dejado caer o se ha dañado de alguna otra manera.	1. No use nunca la betterLink si está dañada. 2. Envíe al fabricante la betterLink dañada para su reparación véase "2.4 Qué hacer si un producto se rompe" en la página 45.
Se observa algún cambio en la betterLink, como un olor inesperado o la deformación de alguna pieza.	La betterLink se ha dejado caer o se ha dañado de alguna otra manera.	1. Apague los aparatos y desconecte la betterUI inmediatamente. 2. Envíe al fabricante la betterLink dañada para su reparación véase "2.4 Qué hacer si un producto se rompe" en la página 45.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	Una o más betterPack han sufrido una descarga profunda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Si ha apilado varias betterPack, compruebe qué betterPack ha sufrido la descarga profunda colocando una sola de ellas sucesivamente.</li> <li>Observe con qué betterPack no es posible arrancar el aparato.</li> <li>Devuelva la betterPack afectada al fabricante véase "10 Reciclaje y eliminación de residuos" en la página 52 y véase "6 Transporte" en la página 50.</li> </ol>
	El nivel de carga de las betterPack es demasiado bajo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cargue las betterPack lo antes posible.</li> </ol>
	La betterUI está dañada.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Envíe al fabricante la betterUI dañada para su reparación véase "2.4 Qué hacer si un producto se rompe" en la página 45.</li> </ol>
	El aparato está dañado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Desconecte el aparato de la betterLink.</li> <li>Póngase en contacto con el fabricante del aparato para obtener información sobre cómo repararlo.</li> </ol>
	El cable de alimentación o el cable de datos está dañado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pida un nuevo cable de alimentación o de datos de repuesto.</li> </ol>

## 9 Datos técnicos

### 9.1 Dimensiones y peso

Altura	118	mm
Ancho	635	mm
Fondo	290	mm
Peso	4,5	kg

### 9.2 Parámetros eléctricos

Potencia nom./máx.	5	kW
--------------------	---	----

### 9.3 Condiciones de servicio

Temperatura de servicio mín./máx.	-10/60	°C
Temperatura de almacenamiento mín./máx.	-20/60	°C
Humedad relativa máx. admisible (sin condensación) para el servicio	95	%
Humedad relativa máx. admisible (sin condensación) para el almacenamiento	95	%
Altitud máx.	2000	m
Grado de protección	IP20	-

### 9.4 Placa de identificación

#### Contenido de la placa de identificación

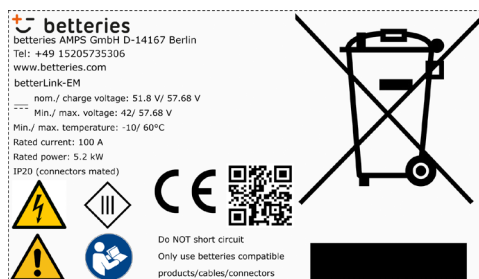


Fig. 13 Placa de identificación.

La placa de identificación se encuentra en la cara inferior de la betterLink y contiene la siguiente información:

- Información de contacto del fabricante
- Descripción del producto
- Parámetros eléctricos
- Temperatura ambiente requerida
- Peso
- Etiquetas informativas y de advertencia
- Instrucciones de seguridad

## Etiquetas informativas



Recicle el producto y cada uno de sus materiales. El fabricante asume la responsabilidad de reciclar la betterLink y cada uno de sus materiales.



El marcado CE indica que el fabricante o su representante autorizado tiene conocimiento de los requisitos especiales del producto que distribuyen y de que el producto cumple con dichos requisitos especiales.



Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar el producto.



No tire la betterLink a la basura doméstica.

## Etiquetas de advertencia



Señal de advertencia general. Consulte siempre el manual de usuario cuando vea esta señal.

# 10 Reciclaje y eliminación de residuos

La betterLink contiene materiales tóxicos. Desechar la betterLink de forma incorrecta genera riesgos para el medioambiente.

Es importante fomentar que los residuos se reutilicen y reciclen de forma respetuosa con el medioambiente. Por tanto, recicle la betterLink conforme a las disposiciones vigentes en su país o región.



ES

Fig. 14 No tire la betterLink a la basura doméstica.

betteries AMPS GmbH  
Goerzallee 299  
14167 Berlin  
GERMANY

Phone: +49 1520 5735306  
E-Mail: [info@betteries.com](mailto:info@betteries.com)  
Internet: <https://betteries.com>

P/N 10-00145  
Revision A.0.0, 07 2022

© betteries AMPS GmbH 2022